

Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL
= TYFLOFILIA =
HISPANO-AMERICANA

SUMARIO (124)

NUESTRO EXTRAORDINARIO 1916-1940.-LA SAETA por Antonio Las Heras Hervás.—CANTO A LA LUZ por Juan Milton.—PERSONAJES CIEGOS EN LA LITERATURA ESPAÑOLA, PABLO PENAGUILAS por Benito Pérez Galdós.—LA VISION por el Dr. Luis Sanz Agramonte.—CIEGOS. ABU-ABDALLAH EL ZAGAL por H. González del Castillo.—CARI-CIAS (*vals para violoncello y piano*) por Francisco Jimeno Sanchiz.—LA ASTRONOMIA Y LOS CIEGOS por Marcus. S. Blackwell.—LA PRIMAVERA por E. M. Taylor.—LA LUZ DE MI CEGUERA por John Wallace Landsdown.—INFORMACIONES. LOS CIEGOS GADITANOS por Roque de Alumbres.—LA EDUCACION DE LOS SENTIDOS. EL TACTO por Enrique M. Gambaeta.—LIBROS Y REVISTAS.—ECOS Y NOTICIAS.—FOTOGRAFÍAS Y ANUNCIOS.



ABRIL 1940

1,50 PESETAS



Fábrica:

Iralabarri, 16—Teléfono 10169

Oficinas:

Labayru, 10—Teléfono 12257



SALAMANCA

**Edificio de nueva
construcción ex-
profeso para Hotel**



————— Todo Confort

Precios Moderados

SOLVAY y C.^{IA}

TORRELAVEGA

Carbonato de sosa ligero
denso

Bicarbonato clase farmacéutica

Sosa cáustica colada
escamas

Cloruro de calcio

Cloruro de cal

Hipoclorito de sosa

Sosa densa en grumos

PARA SIDERURGIA

DEPOSITO

EN

SEVILLA



Encomendación, 21 y 22

Teléfono 25127

INDUSTRIAS BUSA S. A.

FABRICA DE CORREAS DE TRANSMISION



FABRICA

TOLOSA

Gorozabel, 2 — Teléfono 300

VENTAS

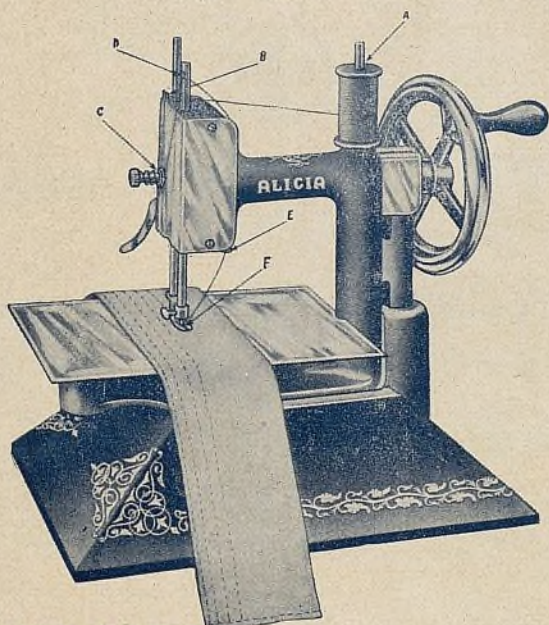
SAN SEBASTIAN

Zubieta, 40 — Teléfono 10735

MAQUINA DE COSER



ALICIA



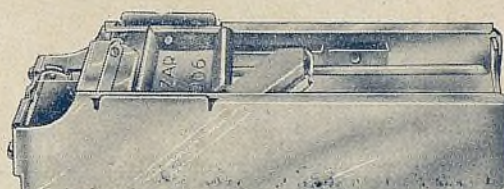
FABRICANTES:
OJANGUREN Y MARCAIDE

DOS DE MAYO, 5 - Teléfono 3-294 - Teleg. "OJANYMAR"

E I B A R (Guipúzcoa)

Aparato de suavizar
hojas de afeitar

FABRICADO EN ESPAÑA



PRECIO: 25 PESETAS

FABRICANTE:

MARCELINO CORTAZAR

E I B A R

(GUIPUZCOA)

INDUSTRIA DEL CELULOIDE

ERNESTO REINER

CEPILLOS DE DIENTES - GAFAS

BROCHAS DE AFEITAR

OBJETOS DE TOCADOR

DEVA

(GUIPUZCOA)



CONSERVAS
DE PESCADOS

EL EXPLORADOR

**ANTONIO
ALONSO**

SANTOÑA
(SANTANDER)

Hijos de
PABLO FIERRO



BATERIA DE COCINA
LOZA - CRISTAL

Castaños, núm. 6

BILBAO

Juan José Alvarez

Joyero de Confianza

JOYAS DE OCASION
MANTONES DE MANILA
COMPRA - VENTA

Avenida de José Antonio, 56

MADRID

LA CRUZ ROJA



CONSERVAS DE PESCADOS

LAREDO

(Santander)

**Monte de Piedad y Caja de
Ahorros de Santander**

Las libretas de esta Caja de Ahorros
pueden hacerse efectivas en todas las
similares de España.

Facilita préstamos sobre ropas y
efectos, alhajas, sueldos y jornales.

En su calidad de Caja Colabora-
dora practica todos los seguros de ca-
rácter social.

Horas de oficina: De 9 a 13 y de 15
a 17, en la Central, calle de Eduardo
Anero, 25 y en la Sucursal, Hernán
Cortés, 6.

Industrias « A G I »

ELECTRO METALURGICAS

ERMUA - (Vizcaya)

LA ORIENTAL

CONSERVAS - SALAZONES Y ESCABECHES

ELABORADOS CON PESCADOS DEL CANTABRICO

Conservas Ramirez S. A.

Fábrica en Castro Urdiales (Santander)

DIRECCION TELEGRÁFICA: RAMIFRA
TELEFONO 23

CLAVE: A. B. C. 5.ª EDICION MEJORADA

Castro Urdiales
(ESPAÑA)

**O
L
M
A**

Fundición y Talleres



C.ª L.ª

DURANGO (Vizcaya)



BANCO DE VIZCAYA

GRAN VIA, 1 —.— BILBAO

EL BANCO DE VIZCAYA, con su amplísima red de Sucursales, Agencias y Corresponsales y su estrecho contacto con las industrias del País, se encuentra en la mejor situación para efectuar con eficacia y rapidez toda clase de transacciones y negocios bancarios.

SUCURSALES EN:

ALICANTE
Paseo de los Mártires, 2
BARCELONA
Plaza de Cataluña, 21
CASTELLON DE LA PLANA
Plaza del Generalísimo Franco
CORDOBA
Concepción, 2
MADRID
Alcalá, 47
SAN SEBASTIAN
Avenida de España, 10
TARRAGONA
Méndez Núñez, 12
VALENCIA
Avenida de Calvo Sotelo, 3
VITORIA
San Prudencio, 9
ZARAGOZA
Plaza de España, 4

Alcalá de Henares
Alcira
Algemesi
Algorta
Almansa
Amorebieta
Aranjuez
Baracaldo
Bermeo
Bocairente
Briviesca
Burriana
Calahorra
Carcagente
Castro-Urdiales
Cullera
Denia
Desierto-Erandio

Durango
Eibar
Elizondo
Gandía
Gavá
Guernica
Haro
Igualada
Irún
Játiva
Lequeitio
Liria
Marquina
Martorell
Medina de Pomar
Miranda de Ebro
Munguia
Ondárroa

Onteniente
Portugalete
Prat de Llobregat
Sagunto
San Baudilio de Llobregat
San Feliú de Llobregat
San Julián de Musques
San Miguel de Basauri
San Sadurni de Noya
Santo Domingo de la Calzada
Sestao
Sueca
Tolosa
Torrente
Utiel
Valmaseda
Vendrell
Villanueva y Geltrú

AGENCIAS URBANAS EN:

BILBAO

Deusto (Ribera, 59).
Ercilla, 12
Gordóniz, 20
Matico, 30
Portal de Zamudio, 4
San Francisco, 36

MADRID

Argüelles (Princesa, 40)
Glorieta de Bilbao (Fuencarral, 119)
Goya, 17
Gran Vía (San Bernardo, 13)
Mayor, 4
Plaza del Progreso (Tirso de Molina)
Santa Engracia, 52
Toledo, 58

BARCELONA

Aribau, 101
Diputación, 314 y 316
Gracia (Salmerón, 67)
Pueblo Nuevo (Paseo del Triunfo, 37)
Ronda San Pablo, 46
Sans, 33
Via Layetana, 18

SAN SEBASTIAN

Miracruz, 20

VALENCIA

Ruzafa (Calvo Sotelo, 51)

ZARAGOZA

Plaza de Lanuza, 40

130 AGENCIAS EN PUEBLOS Y MAS DE 600 CORRESPONSALES EN DIFERENTES PROVINCIAS DE ESPAÑA Y EL EXTRANJERO

Viuda de Francisco Andonaegui

Armador de Vapores de Pesca

Oficinas y Factorías de Explotación en

Pasajes de San Pedro

Teléfono 5207





CORTES
CURTIDOS
CALZADOS

Pedro Hernández Luna

FABRICAS: PALOMAR, 4 - TELEFONO 2596

ALMACENES: CERDAN, 2 - TELEFONO 4383

APARTADO 137
ZARAGOZA

Alejandro Mendiola

PESCADERIAS

CONSTITUCION, 1 - TELEFONO 1442
PLAZA DE ABASTOS PUESTO NÚM. 60

FABRICA DE HIELO

POSTAS, NÚM. 41
TELÉFONO 1740

VITORIA



Compañía Nacional de Oxígeno

S. A.

BILBAO

Teléfono 12371

Apartado 358

Fábricas de Oxígeno-Acetileno

Electrodos para soldadura Eléctrica

Sopletes y mano-reductores para soldadura autógena - Máquinas
automáticas de corte autógeno - Equipos para soldadura eléctrica, etc.

Alcorta y Compañía

ELGOIBAR

Fábrica de herramientas para trabajar la
Madera - Barrenos - Formones - Etcétera.

Fábrica de Tornillos - Piezas en grandes series
para Industrias - Bicicletas - Automóviles, etc.

Inocencio Madina Hijos S. L.

Continuadora de las Antiguas Casas

Inocencio Madina y Lorenzo Suárez

Teléfono 92

Placencia de las Armas (Guipúzcoa)

Dirección Telegráfica: **Madina**

A. ALVAREZ VAZQUEZ

Flejes laminados en frío

Precintos de todas clases

Y APARATOS DIVERSOS PARA SU APLICACION



Correspondencia: Apartado 290

Telegramas: «A MALVAR»

Teléfono número 11947

BILBAO

Fábrica y Oficinas en: URBI - BASAURI (Vizcaya)



LAS GALLETAS

Olibet

SON
LAS MEJORES
PIDA USTED SU MARIA.

BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

Servicios Centrales: MADRID

400 Sucursales y Dependencias en la Península y Marruecos

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones

— — mercantiles y comerciales — —



Está especialmente organizado para la financiación de asuntos relacionados con el comercio exterior.

Atiende con preferente interés las operaciones

— relativas al Servicio Nacional del Trigo —

CONSERVAS

DE PESCADO

ALBO

Producción diaria en

época de pesca

350.000 latas

ARREGUI Y BASCARAN

MAQUINAS DE COR-
TAR EL PELO Y ES-
QUILADORAS.

FALLEBAS
O CREMONAS PARA
VENTANAS

Teléfono 349

Paseo Urquizu, 8

E I B A R (Guipúzcoa)

CHOCOLATES EZQUERRA

VITORIA



CACAOS. TÉS Y YERBA MATE

Estuches Azucareros Ezquerria

VITORIA

Pedro Albizuri

Fábrica de Artículos de Ferretería

Especialidad en toda
clase de trabajos de
Punzonado — Frenos
para Bicicletas.

Teléfono. 318

E I B A R

(Guipúzcoa)

José Cruz Urreta

Taller Mecánico

Accesorios para Bicicletas

Especialidad en Bujes

ERMUA
(VIZCAYA)

ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK, LTD.

traspasado al

Bank of London & South América, Ltd.

CASA CENTRAL: LONDRES

Sucursales en París, New York, Lis-
boa, Oporto y en las principales po-
blaciones de Centro y Sud-América



Capital.	Libras	4.500.000
> emitido.	»	4.040.000
Reservas.	»	2.000.000

SUCURSAL EN BILBAO: CALLE DE NAVARRA, 6

ALGODONERA DE S. ANTONIO

S O C I E D A D

A N O N I M A

Hilados

Tejidos

Blanqueo



MARCA REGISTRADA

Tintorería

y

Estampación

Dirección Telegráfica y Telefónica

Algodonera - Vergara



Teléfono núm. 14-62

VERGARA (Guipúzcoa)

BOÍNAS



Nietos de Antonio Elósegui

TOLOSA

GRUPO EQUITATIVA

FUNDACION ROSIL O

Compañías Anónimas de Seguros, genuinamente españolas,
Constituyen un bloque asegurador, con operaciones y capitales se-
parados, jurídica y financieramente divididos en la siguiente forma:

COMPAÑÍAS	CAPITAL SOCIAL	
	Suscrito	Desembolsado
	PESETAS	
La Equitativa Vida.	10.000.000	5.000.000
La Equitativa Reaseguros.	10.000.000	2.500.000
La Equitativa Riesgos diversos.	5.000.000	2.500.000
TOTAL.	25.000.000	10.000.000

Todo el capital social está representado por acciones nominativas exclusivamente en manos de españoles. Son sus principales tenedores, además de los fundadores y de los Sres. Urquijo, los Bancos siguientes: de Vizcaya, Herrero, Hispano-Americano, de Aragón, Santander, Mercantil, Gijón, la Vasconia y La Coruña.

DOMICILIO SOCIAL: ALCALA, 65 - MADRID
(Edificio de su propiedad)

Sede provisional: San Sebastián - Plaza Vasconia 1
(Edificio de su propiedad)

DELEGACIÓN PARA PORTUGAL: LISBOA - RUA AUGUSTA NUM. 280

OFICINAS AUXILIARES:

Barcelona: Vía Layetana, 54 (Edificio de su propiedad) - **Valencia:** Pl. de E. Castelar, 7 (Edificio de su propiedad) - **Bilbao:** Alameda Mazarredo, 4 (Edificio de su propiedad) - **Sevilla:** Plaza de Andalucía, 55 (Edificio de su propiedad) - **Oficinas:** Rioja, 17
Málaga: Alameda Generalísimo, 4 - **Zaragoza:** Alfonso I, 8
La Coruña: Cantón Pequeño, 22 - **Pamplona:** Avenida Carlos III, 6 - **Valladolid:** Héroes del Alcázar, 2

CUPÓN DE CONSULTA

La Compañía tendrá mucho gusto en enviar datos concretos acerca de la combinación de Seguro que en cada caso resulte más ventajosa a todo el que llene el presente cupón y lo remita a las Oficinas Centrales de la Compañía.

Nombre _____
Dirección _____
Fecha de nacimiento _____
Cantidad a asegurar _____
Fin perseguido con el seguro _____

Autorizado por la Inspección General de Previsión

Herrán y Díez

ARTICULOS DE PULIMENTO Y GALVANOPLASTIA
TIERRAS REFRACTARIAS EXTRA-SILICIOSAS
POMEZ EN POLVO Y PIEDRA LEGITIMO

Dirección telegráfica: «PULIMENTOS»

TELEFONO 70

CASTRO-URDIALES (Santander)

Bedia, Cabarga y Cía.

ALMACEN DE MADERA

TALLER DE CARPINTERIA MECANICA

ASTILLERO

(SANTANDER)

TRAS S. A.

Antiguos Almacenes

SINFORIANO RODENAS

TEJIDOS — CONFECCIONES — PAÑOS

GENEROS DE PUNTO

TRAJE GABALLERO

Plaza de E. Dato y Colosía, 1

Teléf. 3938 - Apartado, 57

SANTANDER

Peluquería de Señoras

Mari Cruz

ONDULACION PERMANENTE

CON Y SIN ELECTRICIDAD

CASTRO-URDIALES (Santander)

BRASSO. S. A. E.

BILBAO-DEUSTO

Limpiametales marca BRASSO

Azul en bolsitas marca BRASSO

Azul Ultramar marca CASTILLO

Y DEMAS CALIDADES



Crema para calzado marca NUGGET

BRASSO

PARA LIMPIAR Y

PULIR METALES

LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

Insalvus



Oriativa

TIO PEPE



GONZÁLEZ BYASS

Sol de Andalucía embotellado



Los CIEGOS

REVISTA MENSUAL

== TYFLOFILIA ==

HISPANO-AMERICANA

DIRECTOR - FUNDADOR:

ANTONIO LAS HERAS HERVAS

REDACCION Y ADMINISTRACION:

PLAZA INDAUCHU 1 - TELÉFONO 10983

Año XIX - Número 124

SUSCRIPCIÓN ANUAL A 8 NÚMEROS
España, 10 ptas. - América y Portugal, 12,50 - Extranjero, 15

Bilbao, Abril 1940

NUESTRO EXTRAORDINARIO 1916-1940

Deseando conmemorar modestamente nuestras Bodas de Plata o sea el 25 aniversario de nuestra aparición, Mayo de 1916, vamos a publicar el próximo mes, Mayo 1940, un número extraordinario, que dentro de las limitaciones que nos impone la falta de papel sea como una meditación de nuestra labor realizada, con algunos juicios sobre la misma y una exposición detallada de todas nuestras actividades presentes y relacionadas con nuestra empresa cultural.

Nacimos a la luz pública el año 1916 y paso a paso hemos llegado hasta el 1940, con los mismos deseos y aspiraciones de hacer luz en el problema social de los ciegos. Qué de vueltas y vacilaciones hemos tenido en nuestro camino, unas veces impuestas por las dificultades materiales y otras por las inquietudes de nuestro espíritu, pero siempre, hemos salvado y continuado nuestro ademán, impreso en estas hojas, que llegaron a todos los confines del mundo después de surgir entre esfuerzos y entusiasmos.

Todo lo vence el trabajo y trabajadores de la pluma, moriremos con la esperanza de servir de consuelo a los apocados, de estímulo para los esforzados y de consagración de los triunfadores.

Modestas páginas, siempre impregnadas de amor y de fe, que cuidamos con cariño y que hicimos con placer siempre.

Linterna maravillosa, que nos ayudó a buscar en la vida y en las bibliotecas, los matices y los datos de la verdad y de la belleza de nuestro problema. Y junto a la historia maestra, estuvo siempre el sueño práctico y la realidad y el ambiente.

Y continuando nuestra manera de ser *Nuestro Extraordinario 1916-1940*, será eso, un girón de historia de realidad y de sueño. Una renovación de todas nuestras ideas, cuidando su claridad y su estética.

Este número debe ser leído y conservado por todos nuestros hermanos los ciegos de habla española y por nuestros amigos los que nos ayudaron a hacer efectiva nuestra obra de cultura.

La Saeta



*Señor: de gracia te pido,
vuelve tu cara hacia atrás;
y a los ciegos dales vista
y a los presos libertad.*

Noche tibia de Jueves Santo. Chisporroteo de largos cirios. Sombras espectrales de penitentes, encapuchados. Pisadas vacilantes de capirotos descalzos. Y sobre las andas; el Nazareno con la cruz auestas que lentamente camina por una estrecha calleja, proyectando su sombra sobre las paredes que casi se tocan... Silencio de expiación y de congoja... Pesa mucho el madero y nuestros pecados... Las luces de los cirios

muerden; y los ojos se entornan de cansancio y de sueño, cuando surge serena esta saeta, que un pueblo arrepentido de su error, inventara para hacerla volar. Saeta voladora, que surges de lo más íntimo del alma, para pedir perdón y gracia para los que sufren el dolor de no verte y el dolor de la cadena...

Callejuela estrecha y mal empedrada, que sientes el temblor de los pasos, de los pasos inciertos y de las voces ahogadas. Callejuela estrecha y larga, que has visto nacer, volar y morir a esta saeta. Saeta, temblor de un alma que se sintió encerrada y que volando llega hasta Tí, cuando con la cruz auestas eres más humano y más vencido. Para que vuele el espíritu, es necesario que la carne muera. Para que surja la saeta, es necesario que la carne sufra. Y el mayor dolor es el de no ver. Como la mayor tragedia es la de la privación de la libertad.

Señor que soportas la cruz, los ciegos y los presos, te ayudan a llevarla y en tí solo confían, para ver y para ser libres.

Saeta voladora que surgiste en esta noche tibia, entre penitentes y cirios encendidos, ojos entornados y carnes morenas; eres luz y anhelo, congoja y lágrima, que vuelas hacia arriba y que al caer morirás prendida en miles de corazones que por Tí suspiran.

Saeta, suspiro, flor y beso de un alma dolorida, que quiere llegar hasta Tí, en esta noche tibia, toda amor y consuelo para los que sufren y te llevan en andas.

Pasará el tiempo, se marchitarán las flores y moriremos todos, pero quedarán eternas tu cruz y mi llanto de esta noche; La Saeta.

Las Campanas.

Saetas que el bronce lanza también hasta Tí. Saeta llamada a la oración y al rezo, saeta plegaria que lleva el viento entre gorjeos, gotas de rocío y abrir de pétalos. Tintineos de amanecer. Alegre golpear de campanas. Esquilas del atardecer y doblar a muerto... ¿Qué son sino saetas del bronce, que el campanero lanza también hacia arriba, desde lo más alto de la torre?...

Campanas que sonaron al nacer; que impregnan toda la vida; que vuelan sobre los campos y las ciudades; que acompañan a la simiente cuando se hecha en el surco abierto; que siguen al martillo cuando golpea en el yunque; que hacen eco al trepidar del motor; que consagran el triunfo de las espadas y que llaman a la oración, ¿qué son sino saetas de amor y de vida, que el campanero lanza a los cuatro vientos, hechas luz y esperanza?...

¡Volar de las campanas que también caen y se prenden en los corazones, que esperan algo más allá de la vida!... ¡Saetas de bronce que repican constantemente, recordando a aquel Nazareno, que con la cruz a cuestas, pasara un día para salvarnos a todos de la esclavitud de la material!...

La Giralda.

Saeta esbelta de barro que unos hombres levantaron para hacer volar desde lo más alto sus voces y sus miradas. Saeta cuadrada que vas desde la tierra al cielo, entre aromas de azahar y recuerdos de chilabas. Treinta y tres rampas hay en tus entrañas y una escalera y veintitres campanas te añadimos los de la fe cristiana, para que tus voces se oyeran más lejos y tu figura fuera más alta. Saeta vertical y cuadrada, que anclada en el corazón de Sevilla, entre sus naranjos y sus olivares, te clavaste en el cielo y ahí estás, Giralda, la torre más alta de España. La más soñadora cuando la ilumina la luna clara...; La más alegre bajo el sol y la más sonora cuando voltean todas sus campanas!...

¡Saeta de ladrillo, vertical y cuadrada que sirves de decoración y guía, para todos los horizontes y paisajes íntimos de estas tierras dormidas y de estas almas, torturadas por la tragedia de sus vidas rotas!...

ANTONIO LAS HERAS HERVÁS.

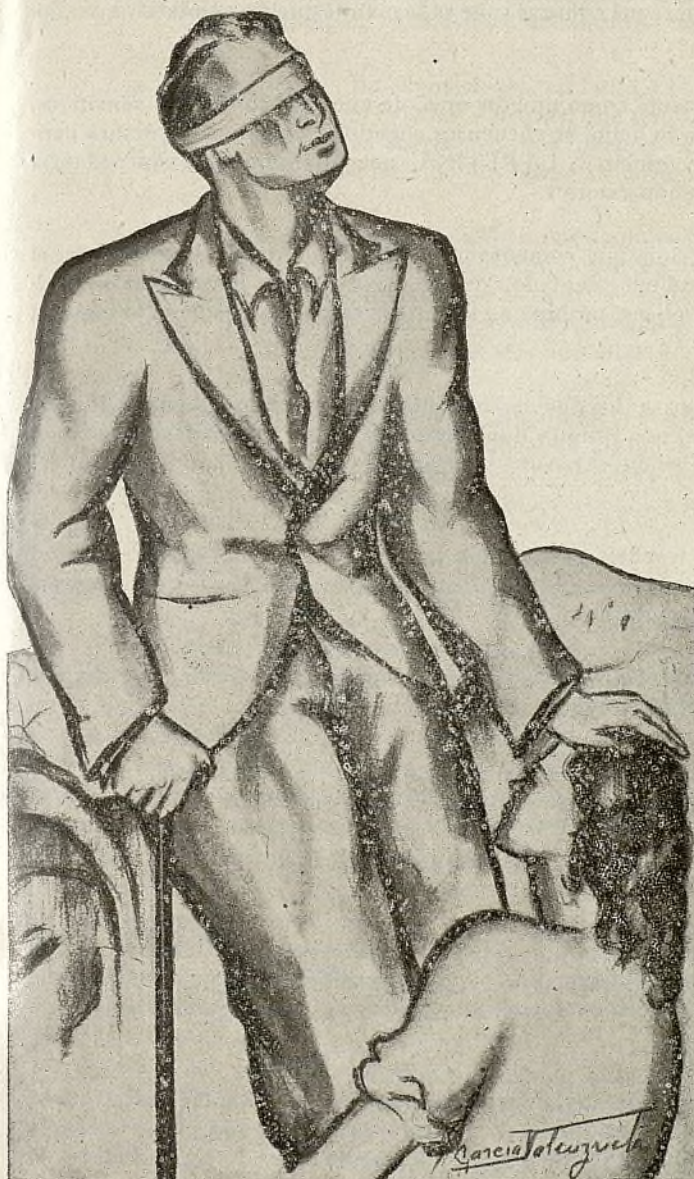
CANTO A LA LUZ

«Salve sagrada Luz, hija del Cielo ¡resplandor inmortal del Ser Eterno! Así debo llamarte, pues Dios es luz inextinguible y en plena perpetua luz, tiene su elevada morada. Puro raudal del éter, resplandeciente efluvio de la increada esencia, tu fuiste antes que el Sol y antes que los cielos y surgiste a la voz de Dios para inundar el mundo que salía de las profundas tenebrosas ondas arrancado al informe vacío de la nada..... Al caminar del año vuelven las estaciones, al rodar de la Tierra, tras la noche sombría vuelve el día, pero no para mí que no puedo contemplar los suaves albores del amanecer, ni el hermoso crepúsculo de la tarde, ni las flores de la primavera, ni las rosas del estío, ni los rebaños entre verdes prados, ni la divina faz de los humanos seres. Sumido entre tinieblas, rodeado de nubes y de sombras, apartado de las bellezas que la vida ofrece, el libro de la Naturaleza cuyo estudio es tan interesante solo me ofrece páginas en blanco donde se hallan borradas para mí sus múltiples encantos y la sabiduría me ha cerrado la puerta que a uno de mis sentidos le daría la más fácil entrada.

¡Brilla, pues, brilla dentro de mí con mayor esplendor, Luz celestial! Ilumina con tus brillantes rayos todas las potencias de mi alma, pon ojos en ella, purificala y presévala de las sombras que envuelven mi cuerpo para que pueda ver con el espíritu y narrar con mi lengua las cosas que no han visto los mortales».

JUAN MILTON.

Personajes ciegos
en la
Literatura Española.



Pablo Penáguilas

¡Ah! ¡La Trascava!... ¡Tremendo agujero!... La Nela y yo nos sentamos en nuestros paseos a su borde muy a menudo. La Nela dice y jura que oye palabras; que las distingue claramente... Yo, la verdad, no escucho sino un murmullo interminable, triste o alegre, creo que según el ánimo que llevo.

Ud. sí, pero yo; si no fuera porque a veces el aire es escaso y la humedad grande, quizás preferiría a todos los demás, esos lugares subterráneos. Como vivo en perpetuas tinieblas, hallo allí cierta compensación de la tierra con mi propio ser. Paseo por aquellos túneles tenebrosos, como Ud. por las más alegres campiñas.

Y no tengo esperanza, es de nacimiento mi mal. Y bien comprendo señor D. Teodoro, que la parte más maravillosa del universo es la que me está vedada.

Oye Ud. D. Teodoro, es la Nela.

Que ajena está ella a que la escuchamos. ¡Qué voz tan bonita! oígala Ud.

• • •

¿Es ya de noche Nela?...

¿Es verdad que existís estrellas?... Antes me formaba yo una idea del día y de la noche, ¿cómo dirás tú, Nela?...

...Pues era de día cuando hablaba la gente y era de noche cuando callaba la gente y cantaban los gallos. Pero ahora comparo de otro modo. Es de día cuando estamos juntos tu y yo. Es de noche cuando me dejas, cuando nos separamos.

Ay, Nela, tus disparates con serlos tan grandes me cautivan porque revelan el candor de tu alma y la fuerza de tu imaginación, ¡qué lástima que vivas así!, he de pedirle a mi padre otra cosa, que te enseñe a leer. Yo no veo lo de fuera; pero veo lo de dentro y todas las maravillas de tu alma, se me han revelado desde que eres mi lazarillo... Hace ya año y medio. Parece que fué ayer cuando empezaron nuestros coliquios, nuestras caminatas... Y ni fué ayer ni hace año y medio, Nela, hace miles de años que te conozco. ¡Qué relación hay entre lo que los dos sentimos! Ahora has dicho mil disparates y sin embargo, yo que conozco algo de la verdad a cerca del mundo y de la religión, me conmuevo y me entusiasmo oyéndote. Se me antoja que hables dentro de mí.

Dime, Nela ¿cómo eres tú?... No respondes... ¿Cómo eres tú Nela? Porque yo creo que eres la mujer más bonita que existe. ¿Pero, no me oyes?... ¿están ahí?...

Anoche me leía mi padre un libro que trata de la belleza y de la forma. Mi padre me lee siempre que puede libros de mil materias. Dice que no quiere que yo sea dos veces ciego. El autor del de anoche afirma que la belleza es el resplandor de la bondad y de la verdad. Por eso eres tu bonita como nadie. ¿Verdad Nela, que eres tú muy bonita?... No quieres responderme, ¿eres también modesta? Si no lo fueras, no serías tan reprensiva como eres.

Ahora tu belleza ha crecido. No me engañes. Cómo es posible que tu bondad, tu gracia, tu inocencia, que han sido capaz de alegrar mis tristes días, no estén representadas en la misma hermosura. Dice mi padre que los que no vemos no podemos comprender la forma. Idea extraviada, falsa idea, Nelilla. La forma no puede ser nunca la máscara de Satanás, encubriendo el rostro de Dios. Nela, ¡Nela mía quiero tenerte junto a mí y abrazar tu preciosa cabeza!...

¿Dónde estás?... ¿Te has ido?...

• • •

Hasta mañana entonces Mariquilla. Ven temprano; ¡gran día mañana para nosotros!... ¡Ay, Nela! ¿te verá algún día?...

• • •

¿Y la Nela?... ¿Cómo no ha venido espontáneamente, no la han dicho que yo la llamo a todas horas? ¿No venía antes todos los días a preguntar por mí?... ¿No sabe que ya veo?...

Entonces, no me explico, por qué no viene la Nela. Ha sido mi compañera mucho tiempo y yo la quiero mucho. No es posible que yo la abandone.

...Y cuando me presentó el doctor un espejo y yo me quedé absorto mirando aquello que me parecía aguan dura y quieta y viendo allí mi imagen retratada. Cuánto me río ahora de mi ridícula vanidad de ciego, de mi necio empeño de apreciar el aspecto de las cosas sin vista. Creo que eternamente me durará el asombro que me produjo la realidad. Acaso Dios quiso darme una lección tremenda haciéndome ver antes que otro alguno, el rostro de mi prima. ¿Qué podía saber de la fealdad y de la belleza quien vivió en las sombras?

Ya son exactas mis ideas y aprecio en su verdadero valor las cosas. Ya conozco la realidad y en toda la realidad del Universo, no hay hermosura comparable a la de los ojos de Florentina.

• • •

Yo no he visto nada hasta ahora. ¿Habré vivido otra vida antes que esta?... Lo único cierto Florentina, es que yo sin ver, tenía noticias de esos ojos tuyos y que no me importaría quedarme ciego nuevamente después de haberlos visto.

Tus ojos son los más hermoso que ha hecho Dios. Yo creí enloquecer un día con la idea de ver. Si me hubieran dicho y yo hubiera podido comprenderlo en mis sombras que iba a mirar mi imagen retratada en tus ojos, hubiera enloquecido. ¡Florentina, luz de mi vida, amor mío, quiereme como yo te quiero!

...¿Quién?... Es esta la pobre que has recogido Florentina? ¿Es esta quizás?...

¡Nela!...

¿Eres tú?... ¿Eres tú?...

Los ojos que la vieron...

¡La Muerte!... ¡¡La mataron mis ojos!!...

BENITO PÉREZ GALDÓS.

LA VISION

- 1— Hay en nuestra organización, un sentido denominado «de la Vista» que por su distinción y aristocracia biológica, elevación y nobleza, constituye no sólo el más completo de los elementos de percepción, de las cosas sensibles, sino que asume para sí, todo el activo en el auge de la Civilización.
- 2— Elemento el más sobresaliente contribuyendo a la fisionomía, base a su vez de la identidad y de la personalidad, la mirada, los ojos, constituyen, el elemento ponderal más exaltado en el encanto, la atracción, la gracia de la mujer, que como se sabe es la manifestación ponderal, más alta de la Belleza.
- 3— La Vista cuyo sujeto es la Luz, asienta como ningún otro, de nuestros complejos sensitivos, en la ley del contraste, siendo su destino lo bello, se encuentra constituida por una estructura periférica, en donde se halla una membrana principal, LA RETINA, permitiéndonos en concordancia con el ojo opuesto, la percepción del mundo exterior.
- 4— Un sistema intermedio de conducción, que comenzando en la región retrobulbar, alcanza el quiasma, en donde se decusa con el homólogo, del lado opuesto y volviendo a emprender su marcha retrocesiva, con el nombre de vías ópticas, termina en la corteza cerebral constituye la segunda fase de dicho aparato.
- 5— Si un accidente secciona alcanzando a los dos nervios ópticos, el individuo queda definitivamente ciego, de la misma manera que el que sufra la doble enucleación de los ojos. Sin embargo, ambos ojos se hallan indemnes de toda lesión; si nosotros cerramos los ojos, de modo análogo dejamos de ver.
- 6— Idénticas en su resultado, ambas pruebas, en el primer supuesto la interrupción procede del cese de la conducción y es posterior, en el segundo, la interrupción procede del exterior y aunque funcionalmente, sean análogos los dos supuestos en la realidad son muy diversos.
- 7— Ambos sin embargo corroboran, que el globo ocular es el órgano único de visión y que el aporte que la impresión en su ascenso hacia la percepción recibe después del paso por el mismo, es un aporte negativo o inerte. La vista pertenece de modo integral a su estructura periférica.
- 8— Que es evidente que existe, entre la llegada de la luz a la retina y la síntesis de la forma, el tamaño, el color y la distancia en el cerebro, una fase negativa, que aprovecha la retina, para su reposo, sin que lo grosero de nuestros procedimientos de medición, nos permitan dosarla: fase de REPOSO-TRABAJO.
- 9— Que en ningún momento cualquiera que sea la etapa de su recorrido, existe en la visión nada misterioso aunque sí enigmático, pues es decisión de la moderna FISIOLOGIA, desechar todo supuesto, que tienda a explicar sus elevados fenómenos, como un truco, donde desde la sombra, un prestidigitador, acciona el maniquí visual.
- 10— Asistimos con una emoción injustificada a las experiencias, de fenómenos subjetivos expresados por los que ya entrados en años recuperan la vista, cuando es la verdad que para conocer la fisiogenia del sistema que nos ocupa, carecemos del hombre-tipo, aquel, que al nacer hubiera sido hundido en una cueva y extraído más tarde.
- 11— Sería absurdo y sería cruel, sacrificar a un ser útil, a una mera vanidad científica: en primer término el individuo citado, tendría un enorme escotoma mental, en donde dormiría EL NEGATIVO de las imágenes y experiencias no percibidas, además sería un monstruo, porque adulto tendría sin duda un aparato visual de recién-nacido.
- 12— A ese aparato visual, sólo se le podrá comparar con la imagen de un tren, que tomara equivocadamente una vía desconocida, una vía muerta: ni para el maquinista, ni tampoco para las personas que por primera vez, vieran cruzar el convoy, para ambos, carecería de sentido, su destino y finalidades,

- 13— Podemos afirmar sin temor a ser controvertidos, en cambio que en el recién nacido, existe el CERO absoluto de función visual, porque en cada niño, se abre un curso nuevo, de captación interrelación, concordancia y simbolismo visual. Que el niño se comporta como un monoftalmo doble, con percepción diplope.
- 14— Se dice, que acercando en esa fase a un pequeñín, una vela encendida, no se acerca con su mano a la luz, sino que busca una luz testigo: por unos se atribuye ese fenómeno a la ataxia, pero entonces se propone deshacer el error, tapando un ojo al niño, caerá su mano sobre la llama verdadera.
- 15— Lo misterioso ha huído a tiempo del campo de la visión y quizás de todo nuestro organismo, si se tiene en cuenta la esquematización y reproducción en la clínica del trazado de las interrupciones parcelares de la conducción, hemianopsias: y de la contraprueba mediante dispositivos y estampas, de nuestra binocularidad en relación, con la visión estereoscópica.
- 16— En exposiciones, en ferias y barracones, a fines del pasado siglo y a principios de éste, se aderezaban cuadros y figuras, que por dispositivos de óptica y juegos de luz, eran la risa de los pequeños y la sorpresa de los mayores: en la cátedra, era una diversión, la vista y sus sorpresas, por fortuna terminó esa fase: La ciencia de la Luz, cesó como diversión.
- 17— Cesaron también las disputas de ser superior y más vehemente, evacuar una vejiga al límite, o extraer un cuerpo empotrado en un cuadrante de la córnea. La grandeza de una función no es discriminatoria, se basa en la evolución filogénica, su capacidad de función, la polivalencia de sus planos, su autodeterminismo vital y evolutivo y su discronia al través de las edades. La función visual tiene esa base inmovible.
- 18— Al través de una dilatada etapa, que no nos es posible prefijar, pero que es de muchos siglos, el ojo ha ido abandonando los lados de la cara, para venir a luchar como hoy en día en un FRENTE UNIDO DE FUNCION: esta condición a pesar de ser considerado el ojo, un órgano aún no evolucionado suficientemente, confiere a la vista su posición de mayoría o ADULTEZ.
- 19— De todas maneras, no es todo "DE UNA ADMIRABLE SENCILLEZ" como dice EMERSON. El símil pronto lo va a corroborar.
Funciones de micro-función de las estructura del ojo: complicadas etapas y dispersión y convergencia en la conducción y la interpretación que a esos fenómenos se le ha ido dando demuestran, que el hombre es como aquel que, sentado en una cueva de espaldas a la luz, no viera las cosas reales, sino lo monstruoso de su sombra proyectado en las paredes.
- 20— Este símil de Platón, nos permite añadir otros abundando en la tesis: sigo creyendo que el hombre se puede comparar con un arquero, que acercándose mucho al blanco, jamás diera en el centro del mismo: aún por mucho tiempo la inteligencia humana disparará a un punto de vista puesto en el Infinito.
- 21— Aunque en cada niño, se deben de calendar nuevas experiencias visuales, es evidente que vemos con los ojos de miles de predecesores. Que además todos vemos igual, idéntico y lo mismo: la noción distancia debe de establecerse en el niño lentamente, por eso la mano en él, es un equivalente visual, de tipo correctivo.
- 22— Es evidente que todos los seres, VEMOS IGUAL AUNQUE NO LO MISMO, capacidades profesionales, artistas, deportistas, turismo, todos tienen de lo captado un sentido real, pero distinto y cuantas veces vemos pero no miramos o miramos sin ver.
Todo esfuerzo y discriminación sobre nuestros pequeños se pierden en los lagos de la agnosia y la inatención, propias de la infancia.
- 23— La lenta evolución mental de nuestros pequeños, sobre todo para los fenómenos de discriminación dirigida, hace de los mismos malos sujetos, para la exploración temprana del subjetivismo visual: Sin embargo los ensayos realizados en perros, para saber su capacidad perceptiva de color y de forma, círculo-elipse, han alcanzado los dinteles de discriminación animal de modo apetecible.
- 24— Pertenece a la Filosofía Ontológica, el descubrimiento de que si bien son cinco los anhelos en la vida: conservación, reproducción, expansión, perfección y felicidad, todos ellos se hallan regidos por la más universal de las Leyes, la ley mental del contraste.
- 25— Ya un proverbio antiguo tuvo la intuición de esa ley, porque era uno de sus preceptos, «que cualquiera posición mental si persiste, se convierte en errónea o defectuosa» ha sido, pues, el con-

traste no sólo el que ha conducido de modo vertical a escultores, pintores y arquitectos, sino a los Investigadores de todas las épocas.

- 26— No fué pues, la luz, sino la sombra, esa luz oculta que arde sin llamas y sin parpadeos, la que condujo a Pasteur al decir: «debe de haber algo que permita convertir en fijo, el virus variable de nuestras calles», en su lucha contra la Rabia.
¿Era verdad, lo había?... La Atenuación.
- 27— El contraste, es formal basamento de la visión, de la inteligencia, del interés y es la catapulta de los despeños de la emoción de tanta importancia, creando las posiciones antígonas, de satisfacción y temor; placer y dolor; confianza y desesperación; amor y su adversario, el odio.
- 28— Terminaremos recordando, como el contraste llega a los últimos rincones de nuestra economía, presentando aspectos proteiformes: rige el ritmo alternante del músculo, fatiga-reposo. Es ambivalencia de contraste, que rige el deporte, la relación entre la contracción muscular e inteligencia: que todos conocemos. Es conocida de todos la influencia del ritmo en los reclutas y la resistencia de los derviches soltadores, por el ritmo.
- 29— No puede sorprendernos la definitiva grandeza de la Oftalmología, como una rama de las Ciencias de la Visión, si recordamos que fué el final del siglo pasado, llamado DE LAS LUCES aquel en que la óptica alcanzó su mayor altivez: sin recordar a la Linterna Mágica, la Fotografía, el Cinematógrafo y la Iluminación como factor de urbanismo y salubridad, son las tres conquistas, que en consorcio con la Luz, produjo la inteligencia.
- 30— La aparición de la Lámpara de Arco y del bombillo de Edison, colocaron el sol como soberano del día, a la altura de nuestra mano y la entrada de los manantiales de luz terapéutica y de las radiaciones, como fuentes de curación, serían elementos bastantes, para situar la soberanía biológica de la función visual, a la cabeza del ascenso mental del mundo.
- 31— Pero hay una última razón que explica la valía, seriedad, solvencia y desinterés de la Oculística, en nuestra época, si recordamos que ya en las postrimerías del siglo pasado, hubo en la principales capitales europeas, eminentes profesores de Oftalmología, como el doctor José Barraquer, en Barcelona y A. Badie, en la capital de Francia.
- 32— Todos ellos y especialmente el doctor Barraquer, de fama mundial, se instituyeron por su talento, como los más sólidos defensores de la Oculística aderezada, con las galas de la distinción y señoría científica: por la consulta de ambos profesores, pasaron magnates de la política, cresos de la producción, artistas y pensadores, príncipes, purpurados y jefes de estado.
- 33— Fué tan generoso aquel sabio el doctor Barraquer, que no se contentó con darlo todo a la Oftalmología, sino que dió uno de los valores más grandes vocacionales de la Oculística, en su hijo el eminente Oftalmólogo, doctor Ignacio Barraquer.
- 34— Hemos quizás esbozado algunas verdades más intuitivas que científicas, al llegar a la cima de este sendero nos encontramos, como el individuo que en plena noche y dentro de un espeso bosque lo sorprendiera una tempestad, es verdad que los relámpagos le darían una visión momentánea del lugar en que se hallaba, pero pronto la nueva obscuridad, lo envolvería en un nimbo mayor de tenebrosa incertitud.
- 35— La pupila, cuya inquietud constante, acredita la sensibilidad de la función reguladora de las fuentes oculares de luz, a ella encomendada, es el barómetro de nuestra vida: todos sabemos el valor pan-signomático que su inercia definitiva tiene en el diagnóstico de la vida.
Por esa ventana, «que deja entreabierta el alma al huir al decir de los místicos y poetas» se asoma el hombre al Universo.
- 36— Pero la verdad es, que por esa ventana, penetra sin regateos, la mirada del oculista, que advina, en algunos de sus fenómenos perceptibles, los mecanismos ocultos que han de nutrir las fuentes inagotables de nuestra conciencia individual en su empeño siempre noble de ascenso o poderío.
Porque no es la vista, una célula sensorial: ES UNA PROLONGACION ADAPTADA A SU FUNCION DEL PROPIO CEREBRO.

DR. LUIS SANZ AGRAMONTE.

Camagüey, Abril 1939.

Industrias del Cartonaje

PIO ALTOLAGUIRRE
ENVASES DE CARTON PLEGABLES

Moncayo, núm. 2

Teléfono 1865

ZARAGOZA



ARTICULOS DE
VIAJE Y DEPORTES

MORAL

CERDAN, NUM. 2

VALLADOLID ■ VALENCIA

1940

Hotel Universo
y
Cuatro Naciones

JAIME, 32

MATERIAL MOVIL Y CONSTRUCCIONES

Antiguos Talleres

CARDE Y ESCORIAZA, S. A.

Material móvil para Ferrocarriles y Tranvías.
Coches automotores de aceite pesado y gasolina.



Enlace con el Ferrocarril M. Z. A. Estación
Campo Sepulcro.

SANITAS

S
I
E
M
P
R
E

S
A
N
I
T
A
S

El Desinfectante
que se impone por su
excelente calidad

HIJOS DE JORGE W. WELTON

Marqués de Paradas, 21 - SEVILLA

Ayuntamiento de Madrid

ABU-ABDALLAH EL ZAGAL

Otro rey moro de Granada en la agonía de este reino, un día tan brillante y poderoso, rey muy efímero, pero rey al fin y que también fué ciego en sus últimos años con ceguera horrible pues que fué acompañada de la miseria, del desamparo y del desprecio, ceguera ocasionada por una crueldad y una injusticia muy grande, fué Abu-Abdallah, hermano de Muley Hacén y que por su bravura recibió el sobrenombre de *el Zagal* (el bravo).

En la lucha enconada y sin tregua que por instigación de la cruel y celosa Aixa sostuvo Muley Hacén con su hijo Boabdil, *el Zogoibi*, (el desventurado), lucha que dividiendo a los moros, fué la causa principal de la pérdida de aquel reino, Abu-Abdallah, walí de Málaga, siempre permaneció fiel a Muley Hacén luchando bravamente por asegurarle en el trono contra los cristianos que invadieron el reino y contra los partidarios de Boabdil que lo debilitaron.

Entablada con decisión la guerra de Granada por el empuje formidable de los Reyes Católicos, al perderse la importante plaza de Alhama, el santón Aly Macer que gozaba de gran prestigio en el pueblo, se dirigió a la multitud excitándoles a cesar en sus disensiones y proponiéndoles la proclamación de Abu-Abdallah. Una embajada se dirigió a Málaga y proclamado el Zagal, rey, éste se dirigió a Granada donde Muley Hacén abdicó en su favor y enfermo, abatido, amargado por los desengaños y ciego, se retiró con la dulce y bellísima Zoraya y sus dos hijos al corazón de la Alpujarra. La guerra civil prosiguió entre el Zagal y Boabdil y como medio de conciliación se dividió el reino entre tío y sobrino reservándose aquel las ciudades de Almería, Málaga, Velez y la Alpujarra; residiendo el Zagal en la Alhambra y Boabdil en el Albaicín, conciliación que no resultó, pues los partidarios de uno y otro rey ensangrentaron con sus odios las calles de Granada.

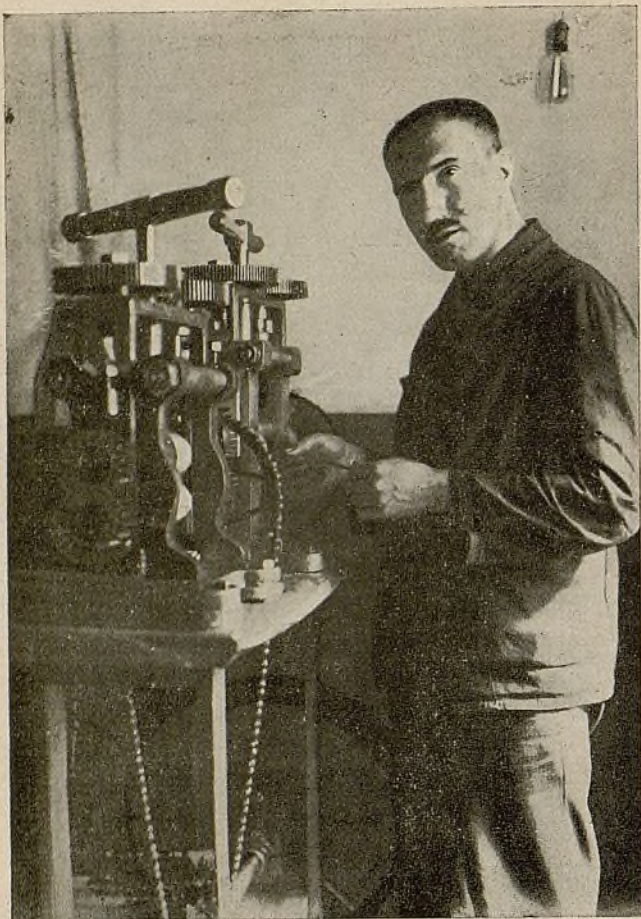
Un episodio muy interesante hay en la vida de Abu-Abdallah que le hace muy simpático a nosotros, españoles y cristianos. Recibía el rey moro una embajada de Castilla mandada por el Comendador Don Juan de Vera y he aquí lo sucedido según lo relata el distinguido historiador Lafuente. «Esplendidamente recibió el rey moro en los magníficos salones de la Alhambra al comendador cristiano. No así algunos de sus fanáticos servidores, que no pudiendo tolerar los agasajos que se hacían a un descreído en el gran Alcázar de los soberanos musulimes, provocábanle con pláticas y cuestiones religiosas descendiendo a comparaciones obscenas entre la madre de Mahoma y la madre de Dios. Apu-

rósele la paciencia al fogoso cristiano y desnudando su acero dividió de un solo tajo en dos piezas la cabeza de uno de los imprudentes y provocativos moros. Moviése gran alboroto en la Alhambra; por todas partes no se veían sino alfanjes desnudos; el cristiano se defendía con serenidad imperturbable de las muchas cimitarras que se dirigían a su pecho; acudió el Zagal, restableció el orden, protegió al embajador cristiano e informado de la causa del alboroto castigó ejemplarmente a los promovedores. Más no tardó en difundirse por la ciudad la voz de que había cristianos en el Alcázar introducidos por renegados traidores; tumultuóse el populacho y temiendo el Zagal su actitud amenazante y feroz, apresurose a poner en salvo al cristiano dándole uno de sus más ligeros caballos y un disfraz».

Perdida la ciudad de Velez y cada vez más encarnizada la guerra de el Zagal y Boabdil, el Zagal tuvo que retirarse a Guadix, perdiendo después a Baza y acabando por rendirse a los Reyes Católicos en estas condiciones: el Zagal conservaría el título de rey con señorío perpetuo del valle de Lecrin, la taha de Andarax con todas sus aldeas y alquerías, dos mil mudéjares por vasallos, la cuarta parte de las salinas de la Malaha y cuatro millones de maravedis al año. Pero el Zagal no pudo resignarse a vivir en tan pequeño territorio y entristecido y menospreciado de sus propios vasallos vendió al Rey Católico su hacienda toda en cinco millones de maravedis y marchó a Africa pensando allí pasar tranquilamente sus últimos días. Pero la desgracia le perseguía y en territorio africano, entre hombres de su raza y de su religión—religión de crueldad, de despotismo, de sensualidad y de injusticia—aún fué más desgraciado, mucho más que en España. A pretexto de haber sido enemigo de Boabdil aliado del rey de Fez este se apoderó de los bienes de Abu-Abdallah, le encerró en triste mazmorra y llevó su crueldad al extremo de abrasarle los ojos y dejarle ciego. Y ciego, pobre y andrajoso, con un letreiro a la espalda que decía: «este es el desdichado rey de los andaluces» tenía que mendigar el sustento el que fué rey de Granada, el que residió amo y señor de los suntuosos alcázares de la Alhambra. En su postrera época, un walí que le había conocido en España, le amparó librándole de la vergüenza de la mendicidad.

Tal es la historia, bien triste, de Abu-Adallah el Zagal, el Valeroso, el penúltimo rey moro de Granada.

H. GONZALEZ DEL CASTILLO.

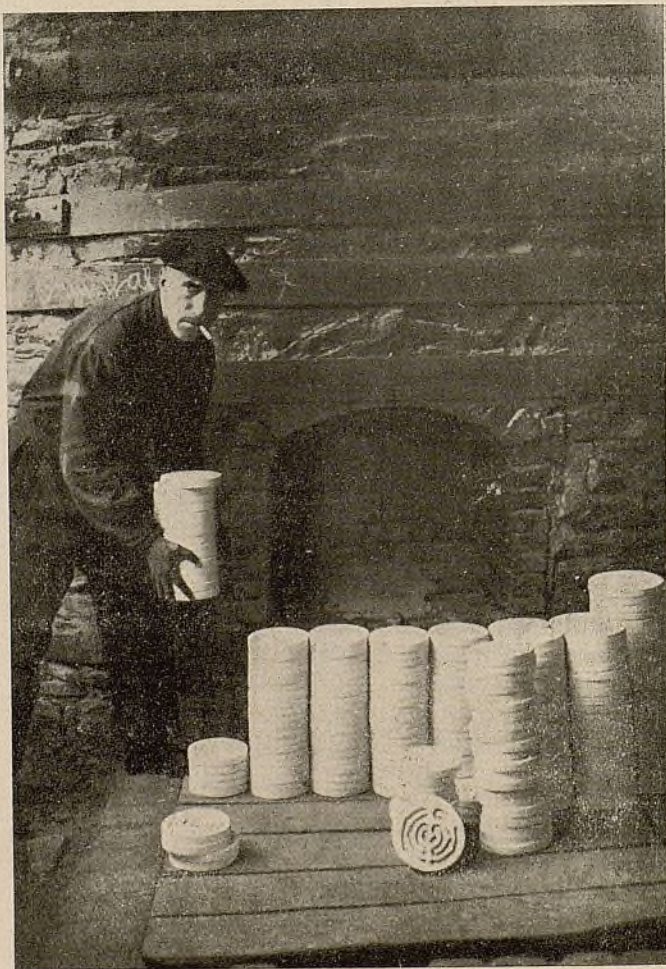


1925

Alejandro Ordoño, trabaja de sol a sol, preparando las hojas y el hilo finísimo de oro, con los que los grabadores de Eibar, hacen esas maravillosas incrustaciones, que son la admiración del mundo entero y todos le conocen por el *hurrero ciego*.

1940

Alejandro Ordoño, se levanta a las cuatro de la madrugada para encender el gran horno que él mismo ha construido y que cuece en sus entrañas los esqueletos de barro refractarios, que llevan casi todos los aparatos eléctricos que se construyen hoy en Eibar y por lo que nosotros le llamamos el *alfarero ciego*.



CARICIAS

VALS LENTO

PARA VIOLONCELLO Y PIANO

por Francisco Gimeno Sanchis

The musical score is written for Violoncello and Piano. It begins with a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The Violoncello part starts with a whole rest for the first two measures, followed by a melodic line in the third measure. The Piano part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The score is divided into three systems, each containing staves for both instruments. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'Piano'.

This page contains a handwritten musical score for a piece in B-flat major and 3/4 time. The score is organized into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is written for grand piano, with a treble clef and a key signature of two flats. The music features a variety of note values, including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. There are several measures with complex chordal textures in the piano part, particularly in the second and fourth systems. The notation is clear and legible, with some minor ink smudges and corrections visible. The page is numbered 26 in the top left corner.

De F. a G.
y salta.

De F. a G.
y salta.

Ayuntamiento de Madrid

Handwritten musical score for a piece, likely a song or instrumental, featuring multiple systems of staves. The notation includes treble and bass clefs, key signatures (one flat), and various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The score is divided into sections by repeat signs and includes the following markings:

- I^a vez.** (First time)
- II^a vez.** (Second time)
- Piz** (Pizzicato)
- D.C.** (Da Capo)
- al** (allegro)
- y** (and)
- Final**

The score concludes with a final measure marked "Final".

LA ASTRONOMIA Y LOS CIEGOS

¿Pueden los ciegos dedicarse a la Astronomía, la reina de las ciencias, aquella de la que las demás son sus azafatas y servidoras? La pregunta parecerá a muchos ociosa y seguramente la contestarán con una negación, pero yo, ciego hace seis años, desde los cincuenta, contesto a la manera de los escolásticos: *distingo*. Si se trata de la Astronomía científica, de la Astronomía investigadora, de la que tiene como instrumentos de trabajo ese prodigio de la ciencia óptica que se llama telescopio y la cámara fotográfica y el espectroscopio hay que decir que no. Pero si se trata de la Astronomía contemplativa, de la que os eleva muy alto sobre las miserias del barro terrenal y os hace soñar y soñar y ver al Dios «que enciende las estrellas del cielo», Dios infinitamente sabio, Omnipotente y Sumo Creador; la Astronomía que os hace ver o con los ojos de la cara o con los de la imaginación excitada por la lectura, algunas de las infinitas bellezas y magnificencias del universo sideral, yo afirmo, con la propia experiencia, que la Astronomía no solo *puede* ser estudiada por los ciegos sino que *debe* serlo y constituir para ellos fuente inagotable de placeres muy grandes, muy puros, muy espirituales. Durante mi ceguera yo debo a la Astronomía ratos inolvidables, pues como dice mi autor favorito, mi admirado Flammarión, «¡qué maravillosos resultados! ¡qué esplendores a contemplar! ¡qué magníficos campos a recorrer! ¡qué serie de cuadros a admirar en estas nobles y pacíficas conquistas del espíritu humano— sublimes conquistas que no han costado ni sangre, ni lágrimas y que nos hacen vivir en el conocimiento de la Verdad, en la contemplación de la Belleza!...»

Si; con los ojos de una persona amada que me describe la situación de las constelaciones en noches estrelladas; la marcha majestuosa de la Luna entre nubes brillantes que ella ilumina con su luz de plata; la aparición de la rutilante Venus, estrella del pastor; las variadas e infinitas bellezas del crepúsculo matutino y del crepúsculo vespertino; la aparición del arco iris, prodigio de la Naturaleza y regalo de un Dios todo Belleza

y Bondad; la forma y colores de las nubes...; con mi fantasía, excitada por esas descripciones y por obras de Astronomía que se me leen; y con mapas astronómicos en relieve hechos expresamente para mí conforme a instrucciones y dirección de un amigo astrónomo, yo he conseguido estudiar la Astronomía y conocer y admirar las maravillas del cielo mucho mejor que la inmensa mayoría de la grey humana que vive indiferente ante tantas magnificencias como ostenta el esplendente manto del Firmamento. Y he gozado y gozo tanto con la Astronomía que quiero dar cuenta de mis estudios y de mis goces para que mis hermanos en ceguera disfruten como yo de los inefables y maravillosos placeres que la musa Urania proporciona a cuantos le rinden culto.

Cuando a mis 44 años quedé completamente ciego yo tenía de la Astronomía muy vagas nociones, las que se adquieren muy superficialmente en nuestros centros de enseñanza con el conocimiento de algunas de las principales constelaciones de nuestro hemisferio boreal. Al quedar ciego, aunque no en la pobreza que la ceguera suele traer consigo, pues gozo de muy desahogada posición, después del periodo de grandísima depresión que la ceguera produce, me dediqué a la lectura, practicada en parte, por una lectora-secretaria pagada y en parte, por mi dulcísima y pacientísima esposa a la que debo antes y después de la ceguera los ratos más deliciosos de mi vida desde que hace treinta años Dios misericordioso la puso en mi camino ¡Bendita una y mil veces ella sea!

Dos clases de obras predominaban y predominan en las lecturas que se me hacen: las religiosas y las de Astronomía. De las religiosas, sobre todo, la Biblia—Poesía, Luz, Verdad revelada por el mismo Dios—y los libros admirables de F. W. Farrar—«Eternal Hope», «Lyrics of Life», «Seekers of God», «Life and Works of St. Paul», «Eric», «Life of Lives» y como joya principal de su sabiduría y de su amor, su portentosa «Vida de Cristo», la más admirable vida de Jesús escrita en lengua inglesa,— obras todas

tan consoladoras, tan amenas, tan alentadoras para sobrellevar el infortunio, tan empapadas en la sana y profunda filosofía del Cristianismo redentor.

La otra clase de obras a que con preferencia me dediqué fueron las de Astronomía y por indicación de un amigo astrónomo las de Camilo Flammarion, el sabio-poeta, el brillantísimo y profundo autor de «Astronomie populaire», de «Les Etoiles», de «L'atmosphère», de «La pluralité des mondes habités», de «Rêves étoilés», de «Uranie», de «Dieu dans la Nature» y de tantas otras que tanto educan y recrean y elevan el espíritu y lo llevan a Dios, Supremo Autor de la Creación entera; obras todas que leídas y releídas y meditadas me han dado a conocer la Geografía del Cielo, la Uranografía, no solamente de nuestro hemisferio, sino del hemisferio austral donde campea como hermosísima joya la Cruz del Sur que en 1910, en viaje a la Argentina, yo vi con los ojos de mi cara, como vi y admiré, al pasar por Río Janeiro, el maravilloso cometa de Halley.

Yo aprendo la Astronomía y disfruto de sus muchos encantos, no solo por el oído, haciéndome leer obras a esa ciencia sublime dedicadas, no solo oyendo explicaciones y descripciones de mi adorada esposa ante el firmamento estrellado, no solo con mi imaginación excitada por la lectura y por las descripciones, sino también por el tacto; por el tacto, si, *tocando las estrellas*—¡no os riais incrédulos!—y ved como un ciego puede tocar las estrellas.

Por indicaciones de un amigo mío que forma parte del personal del Observatorio Astronómico y bajo su inteligente dirección se han hecho para mis estudios astronómicos unos mapas del cielo en relieve que me permiten conocer todas las constelaciones en que figuran las 19 estrellas de primera magnitud de ambos hemisferios y algunas otras constelaciones. Esos mapas celestes están formados por encerados de madera circulares de algo más de dos metros de diámetro, en que se fijan las estrellas con sus diferentes seis magnitudes: las de primera y segunda magnitud, estriadas, como formando rayos de luz; las restantes circulares y todas de madera con un clavillo central que permite ponerlas y quitarlas en el encerado en que se fijan las constelaciones en igualdad de posición en que aparecen en el firmamento según los distintos meses. Cuando no se hallan colocadas en el mapa, las estrellas están en seis diferentes cajas según su magnitud.

A más de estos mapas generales del cielo

según los meses, tengo en tamaño más pequeño diferentes tablas en que se halla representada y fija cada una de las diferentes y principales constelaciones: la majestuosa Orión, en la que figuran dos estrellas de primera magnitud, Rigel y Betelgeuse y con ellas las hermosas Tres Marías, la conocidísima Osa Mayor; la Osa Menor con su estrella Polar alrededor de la cual giran las estrellas todas; la Casiopea; Perseo y Andrómeda; la Lira con su brillante y blanquísima Vega; el Collar de Estrellas, etc. En los mapas generales la Via lactea se halla representada por una tela muy vaporosa pegada al mapa y que reproduce con bastante exactitud esa maravilla del Firmamento.

Y digo yo: esto que se ha hecho para mi estudio y mi recreo ¿por qué no se ha de hacer para recreo y enseñanza de la Astronomía a todos los que vieron las estrellas y ya no pueden verlas? Yo excito, pues, a la Asociación Nacional de Ciegos de Inglaterra, a las Asociaciones particulares de mi Patria y a todas las instituciones análogas del mundo entero a que valiéndose de mapas en relieve análogos a los míos y con el complemento de narraciones, de lecturas, de lecciones y de conferencias se enseñe a los ciegos todos, la Astronomía, la que según Flammarion nos hace emprender viajes maravillosos a algunos otros parecidos y de los que siempre se vuelve mejor porque se ha contemplado la majestad, la omnipotencia y la bondad infinita del Supremo Hacedor. «Elevarnos hacia lo infinito es purificar nuestra alma de todas las bajezas de este mundo; es querer ser mejor y más inteligente. La Astronomía es ciencia celestial, sublime, divina; es bella, es noble, es consoladora, es magnífica; ciencia que nos presta alas y nos transporta a lo infinito, a las regiones etéreas donde todo es puro, luminoso y espléndido».

¡Religión y Astronomía! benditas seais vosotras que habeis endulzado mis amarguras de ciego dándome una visión mucho más certera, mucho más amplia, muchísimo más pura y elevada que la que proporcionan los ojos de la cara ¡Benditas seais que me habeis dado alas de potentísima fuerza, de inmaculada blancura, con las que, desprendido el barro terrenal pecador, mi alma se eleva a regiones de ensueño y de poesía para hacerme vivir, como dice el ilustre autor de «La pluralité des mondes habités», «en el conocimiento de la Verdad, en la contemplación de la Belleza»!

MARCUS S. BLACKWELL.

La Casa Sin Balcones

OPTICA DE PRECISION



Miguel González Ruiz
DEL INSTITUTO CENTRAL DE OPTICA DE PARIS
O'DONNELL, 34

**MALTA A LA CREMA
SAN TELMO**
CIENTIFICAMENTE PREPARADA AL GUSTO ESPAÑOL
Y EXENTA DE SUBSTANCIAS TOXICAS. ACTUA DE UNA
FORMA EFICAZ EN LA SALUD DE LOS NIÑOS.

FABRICANTE
F. B. RODRIGUEZ
EVANGELISTA, 6 SEVILLA

TECNICA
JUAN L. VIZ



García de Vinuesa, 20
Tlfs. 27349 y 27404

Diputación, número 3
Teléfono 10824

SEVILLA

BILBAO

SERVICIOS RAPIDOS POR CAMIONES A TODA ESPAÑA

Transportes Vasco-Andaluces

CONSULTE PRECIOS

Alcoy, número 9
Teléfono 10029

Paseo de Isabel II, 4
Teléfono 20496

VALENCIA

BARCELONA

SEVILLA

1940

Filomeno de Aspe

AGENTE DE ADUANA COLEGIADO
Y CONSIGNATARIO DE BUQUES
Comisiones - Tránsitos - Consignaciones
Línea regular para los Puertos
de Marruecos - Servicio com-
binado con Palma de Mallorca
Barcelona - Valencia - Alicante

DIRECCION TELEGRAFICA:
"AGENCIA ASPE"
TELEFONO 27516
SANTO TOMAS, 17

LOS COMPACTOS y
POLVOS
de
locador

**Claveles
Sevillanos**
son los mejores

FABRICA: CASTELAR, 14 - SEVILLA

Ayuntamiento de Madrid

Ciudad de Sevilla

La Hera, Román
y Compañía

Tejidos, Paquetería, Peletería,
Perfumería Mantones Borda-
dos, Mantillas, Confección de
ropa blanca, Vestidos, Abrigos,
y Sombreros de Señora.

Secciones especiales de
Saldos, Paquetería y Plata Meneses

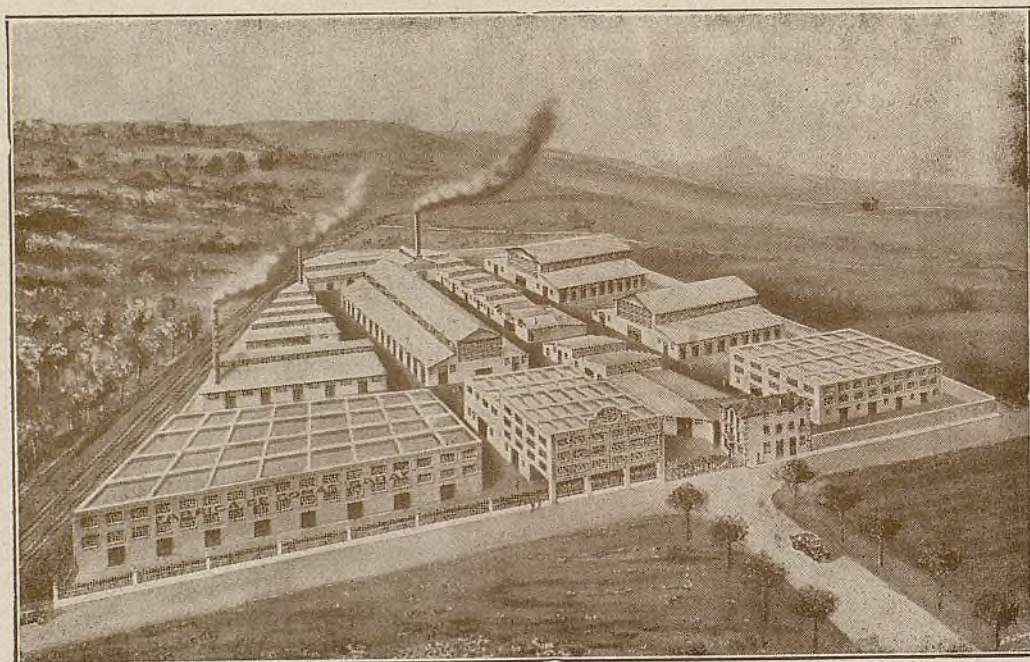
FABRICA DE GOMAS

DE

José María de Garay y Sesúmaga

Retuerto, núm. 24 :-: Teléfono 98580

BARACALDO (Vizcaya)



**Fabricación de toda clase
de artículos de caucho, especialmen-
te calzados vulcanizados.**

LA PRIMAVERA

¡Con qué placer de nuevo bendecimos tu llegada, oh Reina Primavera, que vienes bajo el brillante azul del cielo. De un ejército resplandeciente acompañada!

El viejo Invierno con sonrisa helada abate ya su fulgurante lanza y sus helados cautivos son libertados por tus brillantes soldados.

El suave roce de tu traje de seda, el alegre rumor de tus suaves pisadas, se escuchan con placer en medio de la Naturaleza que se despereza y todos tus encantos y delicias se desparraman por doquier.

Tu mágica varita hace brotar una nueva vegetación y viste con nuevas galas a los árboles; al calor de tus besos brotan infinitas flores y llenan de perfumes el ambiente.

La selva, ¡oh encantadora Primavera! se baña en rayos de oro y los murmuradores arroyuelos serpentean alegres apresurándose a cantar tus alabanzas.

La blanca oveja, el tranquilo pastor, la tímida y vivaracha liebre, pueblan los campos mostrando su alegría en tierras que ostentan un nuevo verdor.

De dos en dos, caminan ya los pajarillos aprestándose a fabricar sus minúsculos y escondidos nidos, guiados por el instinto para satisfacer las exigencias de sus deseos amorosos.

Los candorosos bulliciosos niños de encendidas mejillas con sus alegres y ruidosos juegos revelan la felicidad que tu les traes.

Y nosotros, los grandes, amamos tu corona de flores, saludamos tu poder de juventud y arrojamos a tu paso flores blancas que alfombren tu venida.

La primula se yergue ostentando sus delicadas flores; la gentil perfumada violeta se encorva y se esconde entre sus hojas y modesta y humilde renueva sus promesas.

Las campanillas despliegan sus formas delicadas y suaves, las brillantes y blancas margaritas y los minúsculos botoncitos de oro sonrien entre oleadas de dorada luz.

Tu alegre embajadora, la alondra mañanera, asciende al cielo en caprichosos giros entonando canciones de dulce melodía entre las altas nubes.

Con tu alegre aparición ¡cuánta salud nos traes! Con tu presencia ¡cuánta música inspiras! Unida al coro universal de la Naturaleza entera yo me inundo de alegría y en dulces palabras que brillan como rayos de sol que se esparcen por los aires yo elevo a Dios, autor de mi dicha, mi plegaria de gratitud.

¡Oh felices pajarillos, oh candorosos niños, cantemos todos juntos con agradecido corazón a un Dios bueno y generoso que con infinito amor nos da de nuevo la hermosa Primavera!

E. M. Taylor.

La Luz de mi Ceguera

Si vis regnum magnum impera tibi.

Séneca.

Tenía yo 32 años, allá por 1936 y ante mí un porvenir brillante como abogado de gran facilidad de expresión y de creciente renombre, cuando perdí por completo la vista.

El desarraigo, el abatimiento y la desesperación en que estaba sumido en la primera época de mi ceguera, temiéndome—¡necio de mí!—que me llevaran a la locura o al suicidio, creyéndome un ser ya inútil; él me encarriló por un camino de trabajo alegre, hermoso, fecundo, en que yo no hubiera nunca pensado; él me ha hecho, no ya soportar la ceguera, como debe el hombre cristiano, el hombre filósofo y el super-hombre soportar las penalidades de esta vida tan misteriosa y tan llena de sorpresas, sino que me ha hecho bendecir mi ceguera que me ha proporcionado y me está proporcionando la mayor dicha que la vida puede ofrecer: la satisfacción interior, la aprobación de la conciencia, la práctica del bien en provecho de mis semejantes. Yo le bendigo desde el fondo de mi alma agradecida sintiendo que me esté prohibido publicar su nombre ya que su modestia es tan grande como su bondad.

Mi pariente, mi salvador, empezó por hacer un fuerte llamamiento a mi amor propio, a mi orgullo—orgullo noble, elevado, digno—diciéndome que el hombre, como ser racional, nunca debe abatirse ante la adversidad sino luchar denodadamente, hacerle frente y vencerla. Y luego, infundió en mi ánimo la esperanza, la seguridad del triunfo, porque un ciego, rico o pobre, ilustrado o ignorante, hombre o mujer, debe bastarse a sí mismo y más quién como yo, era un ciego inteligente, con carrera y que poseía el don divino de una palabra fácil iluminada por el

resplandor de la ciencia. Y sus palabras persuasivas, sus advertencias y consejos cariñosísimos se iban filtrando en mi espíritu y me iban dando grandes alientos y una fuerza propulsora cada vez mayor.

Al casarme yo, nuestro viaje de novios se hizo yendo a través de todo Canadá, al lejano oriente Japón, China, Singapore, Colombo y por el canal de Suez a Egipto y Tierra Santa. Palestina fué recorrida en toda su extensión desde el monte Hermon hasta el Sinaí; dos meses de deliciosa inolvidable excursión de placer y de estudio de la que traje infinidad de fotografías, acuarelas y libros que me sirvieron para escribir una serie de artículos muy bien pagados y publicados en un gran magazine. Sabiendo esto mi protector y pariente, me propuso que yo diera una serie de conferencias ilustradas con proyecciones fijas y cinematográficas desarrollando tema tan atractivo como «Tierra Santa». La idea me pareció excelente y al tratar de darle forma se le ocurrió a mi guía y consejero ampliarla grandemente con el relato de la vida de Jesús. El proyecto era tentador para mí que nunca fui indiferente a la santa, poética y verdadera religión cristiana; que con la ceguera se afirmó mi fe; que podía poner al servicio de tan hermosa idea mi profundo conocimiento del Evangelio, mi viaje a Palestina, las fotografías de que disponía en abundancia y la gran facilidad de palabra que debo al Cielo.

Pero desconfiando de mí y por si acaso fracasaba y no queriendo hacerlo en mi patria, me propuse iniciar mis conferencias en Canadá con este tema: «Tierra Santa y Jesús de Nazareth».

Mi primera actuación como conferencian-

te fué en Montreal, la gran metrópoli comercial de la nación vecina y hermana, donde di un ciclo de cinco conferencias para desarrollar debidamente la descripción de toda Palestina y de toda la vida del Divino Maestro. El éxito fué grande, mucho mayor de lo que yo esperaba y en las dos últimas sesiones se agotaron con antelación las localidades del amplio Auditorium en que hablé. Luego recorrí todo Canadá desde Halifax hasta Victoria de Vancouver; hablando en Quebec, la perla del Cabo Diamante, en Toronto, en Ottawa, Hamilton, donde di dos conferencias, una en el Colegio militar real y otra en la Queen's University anteestudiantes que me abrazaban llorando; en Brandtford, donde me pidieron con empeño que diera un ciclo de conferencias en una gran fábrica de maquinaria agrícola como lo hice ante muchos centenares de obreros y empleados con sus familias; en Winnipeg, San Juan, Sidney, Charlottetown, Regina, etc.

Y mis conferencias gustaban y me proporcionaban gloria y dinero.

Yo, que con recelo fui a Canadá temiendo no estar allí ni un mes, di más de cien conferencias durante diez meses largos. Diez meses de un trabajo muy agradable, muy fácil, muy productivo y nada cansado pues durante ese tiempo tuve temporadas de descanso; una vez, en suntuosa mansión señorial de Quebec; otra, en hermosa finca agrícola de Alberta; y otra, durante

el verano en «Banff the beautiful», en las Montañas rocosas, siempre aceptando cariñosísimas invitaciones de admiradores entusiastas que decían aún me estaban obligados al aceptar yo su invitación por el placer y la enseñanza que les daba con mi conversación y mi agradable trato.

Y ahora, contratado por un empresario voy a hacer una *tournee* por toda mi Patria *en marcha triunfal*, como este dice. Y luego, probablemente, a propagar las bellezas de Tierra Santa, las sublimes enseñanzas y la inefable poesía de la vida de Jesús, a Hawaii, al Japón, a las grandes ciudades de China, a Filipinas, a Australia y acaso también a toda la Gran Bretaña e Irlanda, contando con el favor divino que me dé vida y fuerzas para tan gran tarea.

Así triunfé de mi ceguera; de esta ceguera que ahora bendigo porque me ha hecho más reflexivo, más religioso, más bueno, llevándome a trabajar con entusiasmo, con fe, sin descanso, por la elevación de mis semejantes y porque con mis conferencias me ha proporcionado dichas inmensas de propia satisfacción, halagos de amor propio y un bienestar y medios económicos cada vez mayores; que en gran parte debo emplear y empleo, muy gustoso, en mejorar la condición de mis hermanos los que perdieron la vista.

JOHN WALLACE LANDSDOWN.

Los Ciegos Gaditanos

En este rincón de España, en donde el cielo parece más azul, las flores más encendidas, las mujeres de gracia más fina y los vinos de más enjundia y aroma, tenían los ciegos que ser y dar una nota de calidad dentro del espíritu íntimo y modesto que preside a todas las manifestaciones de estas tierras de Gadir. Tierras de las más antiguas de España, pobladas por fenicios, por romanos, por árabes y por cristianos, que supieron tener siempre un estilo propio.

Antonio Calvo, que perdió la vista a los 17 años y que hoy cuenta 39, es el estanquero más popular de Cádiz, hace doce años que en el número 1 de la calle de Eduardo Dato, atiende él solo y con destreza admirable a la venta de sus tabacos y demás carambadas de nuestras expendedurías clásicas.

Es hombre jovial y activo, fino, como todo gaditano y que lleva prendida en su alma la luz hecha fuego que murió en sus ojos.

Hombre fuerte que habiendo vivido la tragedia de no ver durante catorce años y que habiendo sentido el cuadro pavoroso de sus hermanos los ciegos vencidos y callejeros, fundó en julio de 1932, la «Sociedad de Socorros Mutuos y Defensa del Ciego» de Cádiz, que llena de buenos propósitos, comenzó, pasando un socorro diario a varios impedidos ciegos y con los medios que le iban proporcionando



Antonio Calvo, fundador de la Institución

las cuotas de sus socios protectores, algunos cepillos petitorios, cuestaciones con pianillo de manubrio y por último con los beneficios del Cupón Benéfico, adquirió un solar y levantó su casa de tres pisos y una azotea en la que pronto habrá un jardín sevillano. En la parte baja están las oficinas con un gran salón de actos; en el primer piso, pronto habrá instalada una clínica moderna y en el segundo, todavía en construcción, se instalarán unos comedores con sus cocinas, biblioteca y otras dependencias, todo moderno, limpio y con la belleza e intimidad del estilo sevillano. En la actualidad su labor se extiende a administrar el cupón pro-ciegos, que cuenta con sesenta vendedores en Cádiz y hasta unos doscientos en

toda la provincia. La ganancia de estos vendedores que es la del 40 % del total de la venta que cada uno hace, oscila de 7 a 14 pesetas. Tienen asistencia médica y farmacéutica en general e incluso operaciones. Socorros a enfermos. Pensiones vitalicias a unos 50 ciegos ancianos e imposibilitados, entre 3 a 5 pesetas diarias. Ayuda con 75 céntimos diarios a unos doce niños ciegos que asisten al colegio de Santa Lucía. Mereciendo especial mención el ensayo realizado por un cuadro artístico, que ha representado ya en el Teatro Falla de Cádiz, en el Teatro Principal de Puerto Real, en el Teatro-Cine Moderno de Chiclana y en el Teatro de las Cortes de San Fernando, el sainete de Pedro Muñoz Seca «El Contrabando».

Sus doce intérpretes, son totalmente ciegos y hasta el apuntador también privado de la vista, lee el libreto en Braille. El apuntador es Manuel Mera Gago, que con don Joaquín Quintero Hidalgo, que dirige la parte escénica y muy especialmente la mímica y los movimientos de estos nuevos actores, son los que llevan la iniciativa y el desenvolvimiento de este cuadro artístico, que dado su éxito moral y material, lo quieren perfeccionar dotándolo de un buen repertorio de obras, pues ahora están ensayando, «Cuando el Río suena» y otras. Y próximamente van a actuar en Jerez de la

Frontera y en Sanlúcar de Barrameda.

Es admirable el trabajo de este cuadro artístico, que ha conseguido una fiel interpretación de «El Contrabando», hasta en sus más mínimos detalles y gestos y creemos que si se limitaran sus representaciones a esta clase de graciosos sainetes, en los que lo principal es la interpretación cálida y exacta del tipo popular, puede constituir un gran elemento de propaganda además de su valor pedagógico.

Continuando su interés por el desenvolvimiento de las manifestaciones artísticas de los ciegos, muy pronto presentarán al público, la actuación de una rondalla compuesta por unas diez guitarras y bandurrias, que en estos momentos ensayan la formación de su repertorio de obras populares y clásicas y que tendrá un gran éxito, dada la actitud tradicional de los ciegos para la música y sobre todo, para esta música popular que ellos viven tan intensamente y pegados a sus viejos instrumentos, amigos fieles, pan y consuelo de los hombres sin ojos.

En abril de 1939, esta insti-

tución se incorporó a la Organización Nacional de Ciegos y el señor Calvo, su fundador y presidente, pasó a ser el Delegado Provincial; continuando todo con el mismo personal y entusiasmo que antes.

La Escuela de San Rafael que fundara en Cádiz en 1903 otro esforzado ciego, don Alfredo Romero Flores y que a su muerte acaecida el año 1933, pasó a ser de don Manuel Mera Gago, también ha sido incorporada a la Organización Nacional de Ciegos tomando

el nombre de «Colegio de Santa Lucía para Ciegos» y encargándose de la parte Literaria José Alonso y de la parte musical Manuel Peragón, continuando como auxiliar el señor Mera Gago, alma de este modesto plantel, que cuenta hoy con unos doce alumnos en edad escolar y hasta unos veintiseis ya adultos que aprenden la escritura Braille y algún instrumento musical.

Invitado por el señor Calvo para conocer su obra, he podido comprobar en una visita realizada a sus locales de la calle de Diego Arias, la esforzada labor de estos ciegos gaditanos, a los que sirve de principal lazarillo el secretario y fundador de la entidad don Emilio García-Rincón y Vázquez, labor muy trascendental dentro de la provincia de Cádiz, puesto que se ha controlado a casi todos los ciegos de la provincia, protegiendo en sus distintas formas a más de la mitad de ellos y sobre todo, iniciando el camino de la unión, consuelo y emancipación de todos los ciegos gaditanos.

ROQUE DE ALUMBRES.

REPARTO

DE

«EL CONTRABANDO»

CARMEN	Juana Castro Otero
CANDELARIA	Teresa Palacios González
ANTONIA	Antonia García Ibáñez
MANOLITO (chico del barrio)	Luis Aragón Brenes
EL MAESTRO CANILLAS	Pedro Orugo Ortiz
PULGUITA	Salvador Galeote Ruiz
JOSELITO	Francisco Benítez Gutiérrez
REMI610 (cabo de carabineros)	Juan Callero Márquez
GUTIERREZ (el resguardo de la Tabacalera)	Manuel Valero Navarro.
DIEGO	Manuel Lozano García

DEPENDIENTES 1.º Y 2.º



Una escena de «El Contrabando» interpretado por ciegos, en el Teatro Falla de Cádiz.

LA EDUCACION DE LOS SENTIDOS

EL TACTO

Está fuera de duda la importancia primordial que tiene para el no-vidente la educación de los sentidos con la tendencia especial de aprovecharlos en la finalidad de poder compensarse entre sí para aliviarse mutuamente en la tarea de reemplazar a la vista en la función que esta ejerce para informar al cerebro. La educación de los sentidos debe ser suministrada en forma agradable para el alumno de modo que este vaya asimilando la enseñanza «como jugando».

La educación paulatina del tacto, del oído y del olfato será así suministrada en forma sistemática, orientándola de tal manera que los sentidos restantes traten de sustituir a la vista en la función informativa que la Naturaleza le había reservado. Para ello es necesario llevar al cerebro del alumno una gran cantidad de imágenes que el vidente adquiere por sí mismo y sin esfuerzo de imaginación.

El material didáctico necesario para esta adquisición de imágenes no tiene nada de especial y desempeña cumplidamente la misión que se le encomienda. Para las primeras lecciones, noción de tamaño, capacidad, forma y aspecto, está probada la eficacia de los medios usuales en los kindergarten para videntes, es decir, el equipo creado por Montessori y los dones de Froebel. Cuando el alumno esté ya compenetrado de lo que se desea de él, se recurrirá a objetos de forma más complicada, haciendo uso para la enseñanza de reproducciones plásticas de objetos de uso común que por su tamaño no se prestan a ser analizados por el tacto en forma rápida y cómoda. Animales de gran tamaño, edificios, vehículos, piezas anatómicas y otra gran variedad de cosas pueden ser reproducidas para esta finalidad, ya sea en forma de plásticos, como se ha dicho anteriormente o en altoprelieve confec-

cionando dibujos esquemáticos sobre tablillas de madera y usando para ello alfileres de cabeza grande empotradas en las mismas. Ya más adelantado el alumno, la enseñanza tendiente a la educación del tacto puede ser suministrada por medio de juguetes. Los juguetes reproducen en nuestra época todos los objetos imaginables y los fabricantes están siempre alerta para que todos los adelantos del conocimiento humano se refleje en ellos.

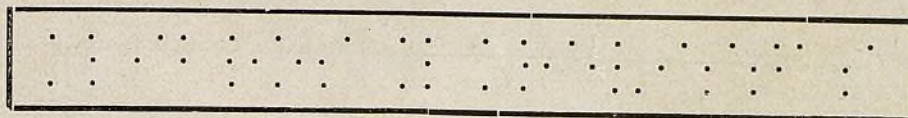
Difícil sería para el alumno ciego, analizar con sus dedos una locomotora, un avión, una granja, etc. Pero los juguetes modernos nos ayudarán a ello por la vastedad y variedad de las copias en escala reducida que ellos nos brindan. Nos referimos especialmente a las colecciones de reproducciones en escala que los ingleses llaman «Dinky Toys» maravillosa creación de juguetería que puede ser de inapreciable valor pedagógico en manos de maestros compenetrados de sus posibilidades.

La educación racional del tacto, ayudada por la de los demás sentidos restantes, formará en el cerebro del alumno una cualidad compleja que creará en él la facultad de enriquecer su caudal de conocimientos por medio del análisis de sus manos compensando así la información detallada y minuciosa que la vista ausente no es capaz de proporcionarle.

Inteligentemente guiado, el alumno ciego adquirirá «el arte de palpar» que le permitirá reconocer de inmediato un objeto por la imagen que guarde de él su cerebro e incluso conocer otros objetos que desconocía hasta ese momento por la asociación de imágenes de cosas que su tacto educado recuerda.

ENRIQUE M. GAMBETTA.

Buenos Aires, Enero 1940.



Música y Luz en el silencio oscuro por E. M. Taylor.

Con este título, ya de por sí tan original, tan expresivo y tan poético, se ha publicado en Birmingham un pequeño interesantísimo libro de gran emoción y de profunda religiosidad, por Mrs. E. M. Taylor, cuyo retrato acompaña estas líneas y que durante 57 años sufrió de sordera y ceguera que adquirió a los 14 de edad y que heroicamente soporta sin que le impida hacer una labor de publicista en prosa y en verso.



El maravilloso libro contiene alternativamente nueve capítulos en prosa y catorce pequeños poemas en verso.

El libro encierra profundas enseñanzas para todo el que sufre como su autora y prueba la suprema bondad del Creador que sabe consolar a quién padece y darle alientos y aptitudes para soportar valientemente su desgracia y hacer frente a la vida terrenal esperando tras ella otra de luz esplendorosa, inextinguible, de paz y de amor.

H. G. DEL C.

Ayuntamiento de Madrid

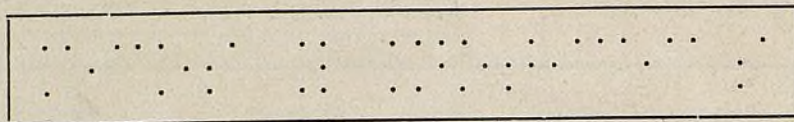
Ambulando entre
los Ciegos de Santurce (Puerto Rico)

Hemos recibido los dos primeros números de esta revista quincenal, que corresponden al 1.º y al 15 del pasado mes de Marzo y apareció en Santurce (Puerto Rico). Contiene 32 páginas de 23 y 1/2 × 15 y 1/2 con algunas ilustraciones y dedicada a divulgar todas las cuestiones relacionadas con la ceguera.

Está dirigida por un esforzado ciego, Ernesto O. Miranda lleno de entusiasmo y de amor a la Tyflología y el contenido del primer número es el siguiente:

Editorial.-Pensiones para Ciegos, por Angela Negrón Muñoz.-El Ciego, por Eugenio Astol.-Una opinión de Mercedes Carmona de Verdiales.-El ciego y la caridad cristiana, por el Rdo. Padre Paul Amador Crespo.-Una carta de José Dávila Ricci.-El corazón portorriqueño y sus gestos hidalgos hacia el ciego.-Voces que nos alientan, por S. Rodríguez Pastor.-Saludo y respeto.-El Club de los Leones de San Juan coopera activamente pro-ayuda a los ciegos.-Los Ciegos del alma son los verdaderos ciegos, por el Dr. Manuel Quevedo.-Legislación pendiente.-La Asociación Hispano-Americana Por-Ciegos, su obra y yo, por Fidelina Concepción.-El Trabajo del Negociado del Bienestar Social, por Beatriz Lasalle.-La Cruz Roja Juvenil y el problema del ciego.-Canto a la ciegucecita florista.

El precio de esta revista es de 15 centavos ejemplar y su suscripción tres dólares al año.



Perro capitalista de un mendigo ciego en Hungría.

En Budapest ha ocurrido un graciosísimo suceso del que ha sido protagonista un perro de ciego.

Al morir su amo, el perro siguió ocupando el mismo sitio, con el platillo en la boca. Los transeúntes, al pasar, depositaban, como de costumbre, su limosna, convencidos de que iba destinada al mismo mendigo.

Ultimamente en una excavación efectuada en el terreno donde duerme el animal, fueron descubiertos varios kilos de monedas. El perro, que había visto en que forma el ciego ocultaba el dinero, había continuado el mismo procedimiento.

Dos ciegos pescadores de salmón en Italia.

Se ha comentado mucho entre los pescadores del lago de Como, el caso de dos hermanos ciegos de la región, que en poco tiempo han obtenido magníficos ejemplares de salmones.

Ultimamente, uno de ellos consiguió pescar un salmón de un tamaño descomunal. La resistencia del animal fué desesperada. Durante más de quince minutos, el ciego luchó con el pez, recibiendo violentos golpes en el rostro. Al fin pudo el pescador dominar a su presa. El ciego tuvo que recibir asistencia en el hospital más próximo.

Concurso de lectura Braille en la Argentina.

Organizado por la Biblioteca Argentina para ciegos de Buenos Aires y bajo los auspicios del Patronato Nacional; ha tenido lugar un interesante concurso de lectura en Braille, en el que participaron niñas y niños ciegos de ocho a catorce años.

El concurso consistió en las siguientes tres pruebas: 1.º Lectura a primera palpación de un libro. 2.º Lectura artística de un trozo preparado de antemano por cada concursante y 3.º Otras manifestaciones artísticas de libre elección como recitaciones y canto.

El jurado compuesto por tres personas de capacidad reconocida, distribuyó los premios que consistieron en metálico, objetos útiles a los ciegos y dulces.

Curso para telegrafistas ciegos en Hungría.

En una institución para ciegos de Budapest, funciona un curso de telegrafistas para los ciegos.

Dicha enseñanza se basa en que el oído de estos, está generalmente más desarrollado y que la telegrafía exige ante todo un órgano auditivo bien afinado.

El gobierno húngaro, deseoso de poner una nueva profesión al alcance de los privados de la vista, ha tomado a su cargo los gastos de estos cursos.

El éxito ha justificado plenamente las experiencias, varios ciegos han resultado ya perfectos morsistas, percibiendo con gran rapidez los signos del alfabeto telegráfico, los signos distintivos de las diversas estaciones y los demás signos de uso corriente en las transmisiones.

Para que los privados de la vista puedan leer los mensajes registrados automáticamente por la máquina, se ha añadido al aparato una especie de punzón que marca en relieve sobre el papel los puntos y rayas del sistema Morse. Para despachar los mensajes recibidos, los ciegos emplean sin dificultad, la mecanografía en la que son también instruidos.

El gobierno ha establecido una estación de ensayos, en la que practican una veintena de morsistas ciegos.

Control de las enseñanzas de ciegos en Francia.

Poco antes de estallar la guerra Mr. Prachay, en nombre de la Comisión de Enseñanza y Bellas Artes, presentó ante la Cámara de los Diputados, un extenso informe proponiendo el traspaso de todas las instituciones nacionales de ciegos y sordomudos, al Ministerio de Educación Nacional y el control por dicho Ministerio de todas las privadas y a las cuales, les sean aplicados los reglamentos que rigen para la enseñanza libre.

Aviso importante.

Rogamos a todos los ciegos que nos escriben en puntos, procuren hacerlo en papel bastante grueso, pues recibimos cartas que son completamente ilegibles, debido a lo delgado del papel y a que no se libran sus dobleces. También les agradeceríamos no usen con nosotros estenografía.

Toda la correspondencia debe ser dirigida a la Revista «Los Ciegos» Plaza Indauchu, 1, Bilbao, en donde se encuentran instaladas todas nuestras oficinas:

Dirección-Redacción-Administración-Servicios Auxiliares e Imprenta.



MARIANO LOPEZ

ULTRAMARINOS

Carmelo Gil, 8

Teléfono 11963

Vicente Alayo - Jaungoikoa

Transportes de Muebles en Autos Capitonés
y de toda clase de mercancías — Autocars
para Excursiones — Servicio esmerado.

Elcano, 11 (frente al Parque)

:::

Teléfono 16245

JESUS DIEZ

REPARACION
DE AUTOMOVILES
Y CAMIONES

Alameda de Mazarredo, 49.—Teléfono 15291

FABRICA DE

Viuda y Hermanos de Diego Vilanova

CENIZAS VILANOVA

Zamácola, 21 — Teléfono 10263

Scres. de Alejandro Martínez

NOVEDADES EN PAÑERÍA
NACIONAL Y EXTRANJERA

SASTRERIA

Teléfono 10967

Correo, núm. 22

Unión Comercial Vidriera

Sociedad Cooperativa de
Ventas de Vidrio Plano.



Ercilla, 16 - Pral.

BILBAO

JOSE GARCIA DELGADO

VINOS FINOS Y COÑAC

Especialidades recomendadas:

Gran Amontillado Fino **"CLARITA"**

JEREZ QUINADO **"SAN CARLOS"**

COÑAC **"EXPOSICION"**

(Solera Viejísima)



AMONTILLADO Y COÑAC

N. P. U.

FINO MARISMEÑO

COÑAC CARDENAL CISNEROS

Sánchez Romate Hermanos

JEREZ

D
E
L
A

FRONTERA

GARVEY

|||
JEREZ

VINOS

Y

COÑAC
|||

Casa fundada en 1780

DE LA RIVA

VINOS FINOS Y COÑAC

Especialidades recomendadas:

FINO Y OLOROSO **"DE LA RIVA"**

COÑAC **"HISPANO"**

TALLERES DE LAMIACO

MOISES PEREZ Y C^{IA}. S. C. L.

LAS ARENAS (BILBAO)

TELEFONOS: } 19366
98949

CONSTRUCCIONES MECANICAS
FUNDICION DE METALES

CONSTRUCCION Y REPARACION DE
TODA CLASE DE MAQUINARIA

TALLADO DE ENGRANES
CONICOS Y RECTOS



LABORATORIOS ORIVE LOGROÑO



COMPAÑIA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS S.A.

BANCO HISPANO-AMERICANO

CASA CENTRAL:
MADRID

143 Sucursales en la Península, Baleares, Canarias y Norte de Africa.

Capital autorizado.	Ptas. 200.000.000
Capital desembolsado	» 100.000.000
Reservas	» 70.500.000

Realiza operaciones de Banca y Bolsa en España y en todas las partes del mundo. Ejecuta bancariamente toda operación comercial.

Libretas de Caja de Ahorros



GRAN FÁBRICA
DE CERVEZAS

"EL LEON"

Juan y Teodoro Kutz

Teléfono núm. 10112 — SAN SEBASTIAN

¡¡Convalecientes!!

Tomando Jerez Quinado
«Cruz Roja» seréis fuertes

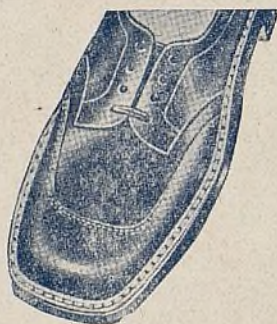
JOSE BUSTAMANTE

JEREZ DE LA FRONTERA

De venta en todos los Establecimientos de Ultramarinos

Representante en Bilbao:

R. ARRIVE -:- Teléfono 14842



Surtido selecto para
Caballero, Señora
y Niño.

**CALZADOS
LA PALMA**

M. Cholvi Palma

García Salazar, 26

Teléfono 13663

BILBAO

Calzados MURO

SIEMPRE ULTIMOS MODELOS

PRECIO SIN COMPETENCIA

Correo, 18 :: Gran Vía, 6

San Francisco, 44 y 46

BILBAO

CONSTRUCCIONES MECANICAS
APARATOS SOLDADURA ELECTRICA "AGUILA"
INSTALACIONES GALVANICAS
EQUIPOS PULIMENTO

E. SANCHIZ BUENO

TALLERES Y

OFICINAS:

FLORIDA, 62



APARTADO 81

TELEFONOS

VITORIA

1497 Y 1431

(España)

MAFOR

OBJETOS DE ARTE

VAJILLAS - CRISTAL

ARTÍCULOS DE PIEL

San Francisco, 11

= Teléfono 1753

SANTANDER

**Sociedad Bilbaína de Maderas
y Alquitrans S. A.**

DERIVADOS DEL ALQUITRAN DE LA HULLA

FABRICA EN LUCHANA - BARACALDO (Vizcaya)

OFICINAS:

José M.^a Olábarri, 1, 1.^o

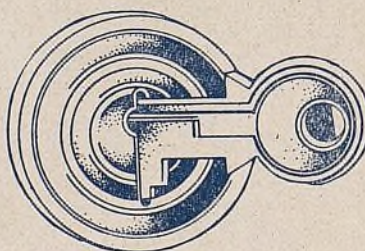
TELEGRAMAS:

Alquitrans - Bilbao

TELEFONOS } Oficinas: 10471
 } Fábrica: 19862

Apartado 318
BILBAO

La Industrial Cerrajera S. A.



ELORRIO (Vizcaya)



Bodegas Franco Españolas S. A.

LOGROÑO (RIOJA)

Marca registrada

LOS VINOS MAS SELECTOS

==== TINTOS =====

CLARET 3.^{ER} AÑO - ROYAL CLAREL - EXCELSO

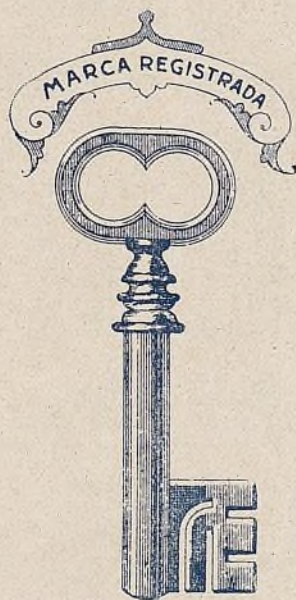
==== BLANCOS =====

SECO - CHABLIS

==== DULCE =====

DIAMANTE

==== Beba Vd. siempre Vinos de
BODEGAS FRANCO ESPAÑOLAS S. A.



COMISIONES

CENTRAL TELEFONOS } 28820
28828
28829

BARRIO MARQUEZ Y C^{IA}.

SUCESORES DE BARAS HERMANOS Y C^{IA}.

ALMACEN DE FERRETERIA Y QUINCALLA

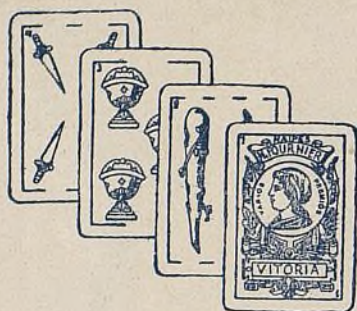


ACEROS DE TODAS CLASES PARA INDUSTRIAS • UTENSILIOS
DE COCINA EN GENERAL • ESPECIALIDAD EN HERRAMIENTAS
PARA TODA CLASE DE ARTES E INDUSTRIAS

SANEAMIENTO — CUARTOS DE BAÑO Y ARTÍCULOS SANITARIOS — COCINAS
Y HERRAMIENTAS PARA LA AGRICULTURA — POLEAS Y CORREAS PARA
TRANSMISIONES

LA LLAVE
Cuna, 45, 47, 51, 53 y 55
SEVILLA

DISTRIBUIDORES DEL **MOSKIT**
Sueño tranquilo, no más moscas,
casa limpia, con **MOSKIT**



— NAIPES —

Para toda clase de juegos

Nacionales y Extranjeros

— SELLOS —

Sobre papel engomado

1.ª calidad, para Ayuntamientos,
Corporaciones y Sociedades.

FABRICANTES:
HIJOS DE H. FOURNIER
— VITORIA —

Compañía Española de Pinturas "INTERNATIONAL"

Fábrica en LUCHANA - ERANDIO - BILBAO

MARCA REGISTRADA

UNICOS AGENTES
Y FABRICANTES
EN ESPAÑA



DE LAS PINTURAS
PATENTADAS
HOLZAPFEL

LAS MEJORES DEL MUNDO **HOLZAPFEL** LAS DE MAYOR CONSUMO DEL MUNDO
PATENTE INTERNATIONAL para fondos de buques de hierro y acero.
COPPER PAINT para fondos de buques de madera.
COPPER PAINT EXTRA STRONG. La mayor garantía antincrustante para
el armador de buques de madera.
LAGOLINE. Pintura al barniz. La más resistente a la acción del aire y
del sol.
DAMBOLINE. Supera al minio. Cubre 4-5 veces más. Seca más pronto.
PINTOFF. Quitapinturas de acción rapidísima. Exento de ácidos.
Barnices aislantes eléctricos «INTERVOLT»: Para armaduras e inducidos,
para cajas; para transformadores; para forrar y encasquillar; para
cables, arrollamiento y bobinas; para núcleos y láminas, carretes,
piezas de hierro.
Barnices dieléctricos.
Composiciones adhesivas «INTERVOLT». Composiciones para forrar y
encasquillar, para cerrar condensadores, pilas, etc. Para tanques y
cajas, etc., etc.
ESMALTES de todas clases. Barnices y esmaltes nitrocelulósicos, sintéti-
cos, de secado a estufa, etc., etc.
Secantes líquidos. Argentola (pintura a base de aluminio, lista al uso).

TODAS PATENTADAS «HOLZAPFEL». EXIJAN ESTA MARCA Y NO ADMITAN OTRA

Muestras patentes son las de más duración, las mejores y, dados sus magníficos resultados, las más baratas

DEPOSITOS EN TODOS LOS PUERTOS DEL MUNDO Y ABASTECEDORES DE LAS PRINCIPALES COMPAÑIAS NAVIERAS, ETC., ETC.

Ibáñez de Bilbao, 8, 1.º-BILBAO

Ferretería Retana

«LA LLAVE ALAVESA»

Viuda de José Ochoa
de Retana

INDEPENDENCIA, 20 - TELEFONO 1931

Dirección telegráfica: Ferretería Retana - Vitoria

APARTADO 45

VITORIA



Hijos de J. B. Busca

CULTIVOS DE MIMBRE - FILATURA
DE ROTEN (JUNCO) - MANUFACTU-
RAS DE MIMBRE Y ROTEN (JUNCO)

Telegramas: BUSCA

Teléfono 4

ZUMARRAGA

(GUIPUZCOA)

Cementos Rezola S. A.



Cemento Portland
Supercemento
Cemento Marítimo



Telegramas: REZOLA
Apartado 29
Teléfonos 13807 y 10021

RESERVADO



PHILIPS IBERICA

S. A. E.



SAN SEBASTIAN

INDUSTRIAS

ASAM

Arrúe y San Martín S.^{dad} L.^{da}



Lanas y virutas de acero - Esponjas metálicas
Tijeras fundidas y forjadas - Ferrería en general - Maquinillas de afeitar - Cierres a cremallera

MONDRAGON (Guipúzcoa)

Fabricación de



Pinturas y Barnices

MACHIMBARRENA Y MOYÚA S.A.

TELÉFONO 16603

BILBAO

APARTADO 291

Ayuntamiento de Madrid



MERMELADAS ULECIA

Sabrosísimas - Exquisitas - Insuperables



FABRICA DE ALPARGATAS
Y ZAPATILLAS EN GENERAL



TIMOTEO RUIZ
FERNANDEZ



TELEFONOS 38 X y 38 R
ARNEDO (LOGROÑO)

RELOJERIA SUIZA

Amós de Escalante, 4 :: Teléfono 1702
SANTANDER

BONILLA MUEBLES



VITORIA

Talleres de Luchana S. A.

GRANDES TALLERES DE FORJA Y ESTAMPACION DE TODA CLASE
DE PIEZAS DE LATON, HIERRO, COBRE, ALUMINIO Y ALEACIONES
ESPECIALIDAD EN PIEZAS DE LATON DE ALTA PRESION

Teléfono 19583

BARACALDO

(Vizcaya)

Martínez Hermanos Ltda.

AGENTES COMERCIALES COLEGIADOS

Dirección Telegráfica: MARGOITIA
Apartado 487 — Teléfono 12965

GRAN VIA, 37
BILBAO

FABRICA DE CALZADOS

GASTESI, DOMINGUEZ Y PASCUAL

Teléfono 29

ARNEDO (Logroño)



SEVILLA

ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS

DRES. LLOFRIU Y MARTINEZ

MEDICO Y FARMACEUTICO

ODREROS, 2 y 4
SEVILLA

ALFONSO XII, 36
MADRID

FABRICA DE METALES

DE LEJONA (VIZCAYA)

Cobre — Latón — Alpaca — Aluminio

Earlumin — Earlite (Aleaciones ligeras)

CONSULTAS Y PEDIDOS AL FABRICANTE

EDUARDO K. L. EARLE

En Chapas - Bandas - Rollos - Tubos - Barras
Perfiles, etc. - Tubos de hierro unidos y cha-
peados de latón.

Apartado 60 — BILBAO

VINOS FINOS DE MESA

Federico Paternina

S. A.

HARO — OLLAURI (RIOJA)

BODEGAS Y VIÑEDOS EN HARO Y OLLAURI (RIOJA)

OFICINAS EN HARO (ESPAÑA)



COMPañIA DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS
TOKI-ALAI S.A. APARTADO. 67
SAN SEBASTIAN

An advertisement for Zinc Oxide paint. The title 'OXIDO DE ZINC' is written in large, bold, stylized letters. Below it is a circular logo with the text 'MARCA BRILLANT'. To the right of the logo, there is a block of text in Spanish: 'El producto nacional para la fabricación de pinturas, esmaltes, gomas, artículos farmacéuticos y demás industrias.' At the bottom, it says 'SOCIEDAD BILBAINA DE MINERALES Y METALES S.A. BILBAO BUENOS AIRES - 4'.

El Teléfono Lazarillo del Ciego

Hay muchos hombres privados de la vista. Su lazarillo ideal es el teléfono. Con él, y sin moverse de su casa, podrán traer hasta su puerta todo lo que necesiten. La ciudad entera estará al alcance de su voz y de sus deseos: parientes, amigos, asistencias, abastecimientos y servicios de cualquier clase.

Poned un teléfono al lado del ciego y le habréis facilitado el servidor más leal, activo e incansable que puede darse.

Compañía Telefónica Nacional de España

